

# Paris-Cham'

N°  
96

REVUE DU CLUB ALPIN FRANÇAIS D'ÎLE-DE-FRANCE

MARS 92 - 15 F

**RANDONNÉE**

Sentiers de Cornouailles

Traversée du Canton d'Uri

**SKI DE RANDO**

De cabane en cabane  
dans le Parpaillon



# LE SPECIALISTE DU MATERIEL DE MONTAGNE



SAN MARCO 76 91 46 46

**PASSE MONTAGNE**  
2 ADRESSES A PARIS

102 Av Denfert Rochereau 75014 PARIS  
Tél. (1) 43 92 94 24  
Métro Denfert Rochereau

39 Rue du Chemin Vert 75011 PARIS  
Tél. (1) 43 57 08 47  
Métros  
St Ambroise / Richard-Lenoir

\* Location uniquement 39, rue du chemin vert

**MATERIEL** Alpinisme  
**VETEMENTS** Escalade  
**TENTES, SACS A DOS** Ski de piste  
**SACS DE COUCHAGE** Ski de Fond  
**ACCESSOIRES** Ski de randonnée  
**LIBRAIRIE** Trekking  
**CARTOGRAPHIE** Randonnée  
Vente et location \*  
ski et matériel de montagne et randonnée

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**  
Robert de Lenoncourt

**RESPONSABLE DE LA RÉDACTION**  
Monique Rebiffé

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Pierre Bontemps  
Marius Cote-Colisson  
Oleg Sokolsky  
Daniel Taupin

**CROQUIS ET DESSINS : JEP**

**PUBLICITÉ**  
Robert de Lenoncourt

**ADMINISTRATION**  
24, avenue de Laumière  
75019 Paris  
Tél. 42 02 75 94

**ABONNEMENTS**  
Membres du C.A.F. : 50 F  
Non membres : 65 F

La reproduction des articles est autorisée à condition d'en mentionner l'origine et d'en adresser deux exemplaires à la rédaction.

**CONCEPTION GRAPHIQUE ET RÉALISATION : Tao (43 88 58 57)**

Imp. Napoléon Alexandre  
23, rue Victor-Hugo  
93500 Pantin - Tél. 48 91 69 24  
Dépôt légal : mars 92  
N° C.P.A.P. 62557  
Les intertitres sont de la rédaction.

## Sommaire

**PARIS - CHAMONIX**  
N° 96 - MARS 92

<p><b>3</b> Vers l'autonomie <i>par Robert de Lenoncourt</i></p>	<p><b>13</b> Calendrier des activités Vie du Club</p>
<p><b>4</b> Sentiers de Cornouailles <i>par Etienne Bruhl, Claude Guay et Alain Ragot</i></p>	<p><b>21</b> Brèves et petites annonces</p>
<p><b>6</b> Traversées et ascensions dans le Canton d'Uri <i>par Robert Sandoz</i></p>	<p><b>22</b> Chronique des sentiers <i>par Marius Cote-Colisson</i></p>
<p><b>8</b> Les cabanes du Parpaillon <i>par Robert Ferrandier</i></p>	<p><b>24</b> Chronique des livres <i>par Marius Cote-Colisson</i></p>
<p><b>10</b> Chronique des Falaises <i>par Daniel Taupin</i></p>	<p><b>26</b> Bleau <i>par Oleg Sokolsky</i></p>

**EN COUVERTURE :**  
Vers le lac Susanfe (Valais suisse)  
(Photo Mouraret)

## Actualités du C.A.F. IdF



### Jacques Manesse à la tête de la CIPRA France

Le 11 janvier, Jacques Manesse, président de la Commission Nationale de Protection de la Montagne du C.A.F. et membre de notre comité directeur devenait président de la branche française de la Commission Internationale de Protection des Alpes (CIPRA). *Paris-Cham'* reviendra plus longuement sur cette association.

### Ouverture de la petite librairie du C.A.F. IdF

L'espace Accueil propose désormais une série d'ouvrages classiques parmi lesquels :

- les topoguides FFRP Ile-de-France et Savoie Mont-Blanc,
- *Gîtes et refuges* d'Annick et Serge Mouraret,
- le *Répertoire des sites d'escalade* du CO.SI.ROC,
- *Neige et Sécurité*,
- Carte de Fontainebleau, etc.

De nouveaux titres paraîtront chaque trimestre.

### Renouvellement du Comité directeur

#### • BUREAU

*Président :*

Robert de Lenoncourt

*Trésorier :* Jean Detchemendy

*Secrétaire général :*

Denis Boehringer

*Vice-présidente :*

Hélène Denis (communication)

*Vice-président :*

Pierre Bontemps (activités)

#### • COMITÉ

Christian Bonnet, Jean-Claude

Clodic, Alain Cobert, Jean Dot,

Claude Gelé, Alain Guibert, Fran-

çois Henrion, Joël Lelièvre,

Henri Luksenberg, Jacques

Manesse, Patrick Marquet,

Paul-Louis Maury, Serge Mour-

raret, Monique Noget, Bruno

Porta, Henri Recht.

## ÉDITORIAL

ROBERT DE LENONCOURT  
PRÉSIDENT DU C.A.F. ILE-DE-FRANCE

## Vers l'autonomie

AVEC ce numéro de mars, vous recevez la brochure *Alpe 92*. Nos bénévoles ont imaginé cette liste de courses, de randonnées et de voyages afin de vous faire découvrir – cet été – une région, un pays ou vous initier à une pratique nouvelle.

Un été 92 très dense. Ce cadeau qu'ils vous font, et que vous leur rendez en participant, ce plaisir que vous vous donnerez, constituent notre raison d'être et la fierté du C.A.F.

Mais lorsque vous aurez goûté à toutes ces sorties avec le Club, ne souhaitez-vous pas organiser pour vous, pour vos amis, des activités analogues? Que le C.A.F. ne soit pas uniquement un catalogue dans lequel on vient puiser, mais un lieu propice aux rencontres d'idées, de projets, d'expéditions, de voyages!

Comment se montent les expéditions? Par la réunion de compétences, par l'addition d'idées et de réflexions, par ce ciment qui lie les actions entreprises : l'amitié. Ce terme – aujourd'hui un peu désuet – traduit assez bien cette atmosphère entourant une œuvre commune, qui exclut idées de compétition, de gain, de récupération, au profit d'une attention et d'une écoute des membres du groupe dans lequel on se sent bien.

Dès maintenant, lorsque vous participerez à une « collective », dans n'importe quelle discipline, réfléchissez à ce que vous feriez si vous deviez mener la course. Quelles décisions, quel itinéraire? Le temps, la durée, la cohésion du groupe... C'est une démarche de curiosité, d'implication. De participant, vous deviendrez acteur, autonome, responsable... et la course prendra une autre dimension : vous l'aurez vécue et non suivie. ♦

Pour que  
le C.A.F. soit,  
davantage,  
un lieu propice  
aux rencontres,  
et aux projets  
autonomes.



**Le C.A.F.  
sera présent au  
8<sup>e</sup> SALON  
DE LA RANDONNÉE  
ET DES SPORTS  
DE NATURE**

DU JEUDI 2 AVRIL  
AU LUNDI 6 AVRIL 1992  
DE 11 H A 20 H  
Jusqu'à 23 h le vendredi 3 avril

### LES EXPOS DU C.A.F.

19 mars au 11 avril  
**Œuvres de Jean Miquel**  
Peintures et lavis

14 avril au 7 mai  
**Richesses du sous-sol pyrénéen**  
Amis du Parc National des Pyrénées

Soirée d'inauguration le 14 avril à 20 h • Projections :  
« Reflets pyrénéens » • « Le desman » • « Un pic, une flore »

Juin 92  
**Les photos de la famille Tairraz**  
**Le mont Aiguille**  
Photos de Claude Aigon

# Sentiers de Cornouailles



## LE CHEMIN CÔTIER

**Q**UITTANT Paris n'importe quelle fin d'après-midi, vous pouvez dormir dans la cabine d'un ferry qui vous déposera le lendemain matin au sud-ouest de l'Angleterre. Vous pourrez alors randonner en Cornouailles, comme nous au pont de l'Ascension.

Le pays du roi Arthur possède un grand choix de beaux sentiers dont :

- un chemin côtier ininterrompu de 268 miles (430 km), avec pas moins de dénivellée au total que l'Everest. Ce sentier balisé le long des Cornouailles représente la moitié de la longueur totale des 520 miles du sentier côtier sud-ouest de l'Angleterre ;
- le chemin des Saints, 50 km, sur le trajet le plus court du Pays de Galles ou de l'Irlande à la Bretagne, entre Padstow et Fowey ;
- le chemin de l'Étain, de Saint-Just à Saint-Ives (30 km).

Mais parfois, les sentiers secondaires - à l'intérieur des terres - précisément marqués sur la carte, ne sont guère visibles sur le terrain où ils traversent des prés en dia-

gonale, reliant des passages aménagés dans les murets qui les ceignent.

Notre premier jour était consacré à la péninsule du Lizard, au sud, une des régions les plus traditionnelles, là où la langue de Cornouailles a été parlée couramment le plus longtemps. Ce jour-là, comme tous les 8 mai, il y avait à Helston une fête (Flora Day / Furry Dance) dont les origines, pour être non écrites, sont néanmoins très anciennes.

### **Avec la Rambler's Association**

Le programme comprenait également une randonnée sur cette partie de côte (Kynance Cove ressemble aux cartes postales des Seychelles) et sur les rives boisées du lac Loe, séparé de la mer par une barre rocheuse qu'il faut rompre de temps à autre. En effet, l'accumulation naturelle de sédiments sur la barre empêchant l'eau douce de filtrer vers la mer, le lac se remplit trop et risquerait d'inonder les alentours.

Le deuxième jour, nous avons participé à une randonnée organisée à notre inten-



tion autour de Land's End (pointe ouest) par le groupe Penwith Kerrier de la Rambler's Association (95 000 membres en Angleterre, dont 1000 en Cornouailles répartis en trois groupes). Une vingtaine était présents, mais le dimanche il peut y avoir plus de cinquante participants. La grande majorité d'entre nous a fait l'effort de parler anglais ou l'inverse, aussi lointains soient les souvenirs scolaires, ce qui a permis des contacts très sympathiques.

Citons deux éléments de vocabulaire :

– *apple stop* (arrêt pomme) : pause d'après-midi ;

– *kissing gate* (porte à embrasser) : porte va-et-vient entre les prairies.

Paul et Pauline Bass organisaient avec Shirley Oliver, Rosalinde Smith et Michael. L'organisation d'une randonnée



## TINTAGEL

ressemble à ce qui se fait chez nous. Mais s'y ajoute un serre-file permanent, responsable d'éviter que quiconque s'égare, et de refermer les clôtures.

La randonnée nous a permis de voir le théâtre en plein air de Minnack, construit en utilisant le relief du bord de mer. Bien que ce théâtre soit spécialisé dans Shakespeare, le bleu du ciel et de la mer faisaient davantage penser à la Grèce antique.

Le soir, nous étions au Mont-Saint-Michel de Cornouailles, devant Marazion. Il n'y a pas de digue d'accès, on y va à pied à marée basse, en bateau à marée haute. Un temps dépendance de l'abbaye de notre Mont-Saint-Michel, il abrite maintenant un château. Ce fut l'occasion, après le dîner, de projeter à certains de nos amis anglais des diapositives de randonnées en France.

La plupart d'entre nous attendaient beaucoup d'une journée aux îles Scilly, à 60 km de Penzance, dont la flore et la faune sont réputées. Hélas, le bateau ayant trop souf-

fert des tempêtes d'hiver est tombé en panne. Mais il y avait de quoi s'occuper vers Saint-Ives :

– quelques-uns des nombreux vestiges préhistoriques de la région dont un anneau de pierre (Men an Tol) qui, outre des interprétations astronomiques et savantes, passe pour guérir les écrouelles si on le traverse neuf fois face au soleil. Un participant a essayé, mais personne n'ayant d'écrouelles, on ne peut vous en confirmer l'efficacité ;

– casqués et bottés comme des mineurs, nous sommes descendus, en un peu plus d'une minute, à 400 m sous le niveau de la mer dans la mine d'étain Geevor à Pendeen. Notre randonnée souterraine nous a mis à l'abri des coups de soleil ; en hiver, elle aurait pu protéger de la pluie. Nous n'étions probablement pas, ce week-end-là, le groupe C.A.F. le plus en altitude. La production, pas assez rentable malgré une rémunération des mineurs totalement au rendement, a été suspendue il y a un an dans l'attente d'une remontée des cours mondiaux de l'étain. Actuellement, la mine ne vend plus guère que des cassettes de chants de mineurs. En attendant, on continue à pomper l'eau qui s'infiltré et à laisser visiter ;

– une randonnée le long du rivage vers Saint-Ives. Nos amis anglais nous ont dit qu'on voit très souvent des phoques au soleil sur les plages proches de Saint-Ives. Mais en dehors du deuxième jour, au loin, nous n'en avons pas vu plus que des sirènes dont les légendes sont fréquentes ici. Le long de la côte, on voit de petits puits de mines d'étain abandonnés au long des siècles passés.

## Balais de sorcières

Le jour suivant était consacré au nord, là où le roi Arthur est né, sur le site du château de Tintagel et non loin, là où il fut mortellement blessé au combat. Tintagel, sur une haute presqu'île, ce jour-là dans la brume, se prête à l'imagination.

Cette partie du sentier côtier est impressionnante. Avant de rentrer à Tintagel, nous avons remonté la rivière de la Rocky Valley, aussi calme et paisible que la côte est grandiose et rugueuse.

Quelques-uns sont allés voir le musée de la sorcellerie à Bocastle. On y voit bien entendu des balais, mais pas d'aspirateurs électriques ! La majorité a essayé la *Cornish Pasty*, chausson fourré de viande et de pommes de terre ou de légumes. Il faut seulement éviter, chaque 23 décembre au village de Mousehole, la *Starry Gazy*, tourte aux poissons avec les têtes qui dépassent à travers la pâte, mais d'une façon générale on mange très bien en Cornouailles.

Tant en Cornouailles qu'à proximité (Dartmoor, Stonehenge, Exeter, Winchester), il y a beaucoup à voir. Il faut donc y rester plus longtemps ou y retourner. ◆

**ETIENNE BRULL - CLAUDE GUAY - ALAIN RAGOT**

## CORNWALL PRATIQUE

### • Groupe Rambler's

Mrs S. Oliver - Trenoweth, Viaduct Hill - Hayle  
Miss R. Smith - 7 Curnows Road - Hayle

Mr. P. Bass - 58 Pendarves Street - Troon (TR14 9EG)

### • Offices de tourisme (TIC)

CORNOUAILLES :  
59 Lemon Street - Truro

KERRIER :  
Camborne (TR14 8RY)

ILES SCILLY :  
Saint-Mary Scilly (TR21 0LW)

PENZANCE  
• **Tourisme Britannique**  
63, rue Pierre-Charron  
75008 Paris

• **Brittany Ferries**  
9, rue du 4-Septembre  
75002 Paris  
Tél. 42 86 03 03

• Tout réserver à l'avance.

• Penzance, station agréable, gare routière et ferroviaire, départ des bateaux vers les Scilly, est un centre possible. Nos dîners : Star Inn, Admiral Benbow, Seafarers et à Marazion : Godolphin Arms.

• **Cartes**  
O.S. au 1/50000<sup>e</sup> à Paris  
Au 1/25000<sup>e</sup>, excellentes (sur place ou par correspondance).

• Guide Vert Michelin *West Country*.

• Livrets du National Trust.  
• Brochures Cornwall Heritage Project

• On doit aussi pouvoir grimper sur les falaises.



**LE GROSS  
SPANNORT**

Ph. J.-C. Duchemin

# Traversées et ascensions dans le Canton d'Uri

*Peu connu des montagnards français, ce canton escarpé abrite une population encore attachée à ses traditions. Sommets faciles et traversées glaciaires sont au programme, à quelques heures seulement de la région parisienne.*

**L**ES Alpes Suisses constituent vraiment un paradis de la haute randonnée alpine avec des refuges nombreux, accueillants et confortables et une alternance, qu'on ne trouve plus en France ou en Italie, de hautes vallées encore bien vivantes et peuplées, avec une vie pastorale intense et de jolies traversées glaciaires comportant des sommets faciles à gravir. Des moyens de transports publics nombreux et remarquablement coordonnés facilitent l'organisation des itinéraires (1).

### **Un des Cantons fondateurs de la Confédération**

Le petit livre édité par le Club Alpin Suisse (*Randonnées en altitude* de Philippe Metzker) constitue une mine inépuisable d'idées et d'informations concernant ces itinéraires.

Voici quelques indications concernant une randonnée alpine réalisée cet été en

collective dans le Canton d'Uri, en général peu connu des montagnards français mais cher au cœur de nos voisins suisses car, bien que fort escarpé, exigü et peu peuplé, il fut l'un des fondateurs de la Confédération, en tant que gardien et entrepreneur exploitant, depuis le Moyen Age, du col du Gothard.

### **D'Uri vers Glaris**

La randonnée (niveau 3 - corde, piolet et crampons) ne présentant pas de difficulté est réalisable en cinq jours au départ d'Engelberg, atteint aisément depuis Paris par l'Arlberg Express (wagons-couchettes directs pour Lucerne en 1991) et traverse le Canton d'Uri vers l'est jusqu'au Canton de Glaris (2).

### **DESCRIPTION DE L'ITINÉRAIRE**

**1<sup>er</sup>** Montée à la petite Spannort Hütte (1956 m) depuis Herrenruti  
**JOUR**

**2<sup>e</sup>** Ascension du Gross Spannort (3198 m), sommet facile et très populaire : on est sur l'un des hauts sommets des massifs calcaires qui forment la partie nord du Canton. Traversée glaciaire aisée vers la Krönten Hütte (1903 m), belle cabane bâtie au milieu de superbes dalles de gneiss, où l'accueil est chaleureux, avec une fréquentation assidue des jeunes d'Erstfeld, la ville voisine, à l'image des cabanes de clubs vosgiens.

**3<sup>e</sup>** Traversée sur sentier vers la cabane Leutschach (2208 m) et descente vers le ravissant lac de Schwandi (1386 m) situé au milieu des pâturages en balcon dominant de 1000 m la profonde vallée de la Reuss. Il est conseillé, pour la rejoindre, de prendre la petite télécabine de Breitwald qui vous mène à Amsteg (533 m), que l'on quitte le plus vite possible car ce «couloir» vers le col et les tunnels du Gothard est bien encombré!

Un bus commode permet d'éviter une heure et demie de marche pour gagner, par une route spectaculaire, le village de Bristen (770 m), chef-lieu d'une longue vallée remarquable par sa sauvagerie et la volonté de ses habitants de s'y accrocher jusqu'au bout (on y fauchait à la main certains prés trop raides pour le motoculteur lorsque nous y sommes passés !).

Montée sur la terrasse de Golzern avec la petite télécabine locale, puis à pied – eh oui ! quand même – à la Windgallen Hütte (2032 m), au pied des falaises calcaires du Ruchen (montée : 1200 m - descente : 1300 m).

**4<sup>e</sup>** Traversée par le fond du Madranental, très spectaculaire, vers la Hüti Hütte (2334 m), puis la Planura Hütte (2947 m), bien connue des skieurs de rando à la frontière du Canton de Glaris.

**5<sup>e</sup>** Là, on a le choix entre plusieurs sorties :

**JOUR** – soit vers le sud et Disentis, par le Sandpass, sortie classique mais languette, et sans doute monotone en fin de saison, quand les névés ont disparu ;

– soit vers la vallée de Linthal, à l'est, avec deux options :

- l'une, directe, par le Hinter Stafeli (à prendre en cas de brouillard, redoutable autour de Planura)
- l'autre, classique, par le Clariden Pass et la cabane du même nom



## EN MONTANT À LA HÜTI HÜTTE

Ph. J.-C. Duchemin

– soit vers le Klausen Pass, au nord (1948 m, arrêt des cars postaux l'été) via le Chammlivoch (3031 m), voie d'accès la plus rapide à la Planura Hütte. C'est celle que nous avons choisie, en faisant au passage le facile sommet du Clariden ouest (3193 m).

A noter qu'un autre col, le Chammilücke (2854 m) est à éviter l'été car le retrait du glacier au versant nord a rendu la descente très malaisée.

Du Klausen Pass, un bus ramène par la longue et belle vallée du Schachental vers la vallée principale de la Reuss et Fluelen, où on prend le train pour Paris (via Berne et le TGV du soir que l'on peut avoir aisément en partant tôt de Planura Hütte).

1. L'auteur de ces lignes n'a aucun lien avec l'Office Suisse du Tourisme.

2. Cartes au 1/50 000<sup>e</sup> : Stans n° 245, Disentis n° 256, Klausen Pass n° 246.

TEXTE : ROBERT SANDOZ

# Les cabanes du Parpaillon

**P**OUR ceux d'entre nous qu'ont formés des commissaires du nom de Pierre Auchère, Roger Granoux ou Pierre Merlin, les sorties avec couchers en cabane n'étaient pas rares. Bien moins en tout cas que le révèle la consultation des brochures *Neiges* de ces dernières années ; quelques entêtés seulement – dont Jacques Rouillard – continuent à préférer aux gîtes et refuges les « cadoles » rustiques.

Il ne s'agit pas ici de regretter un bon vieux temps mythique, les mentalités et comportements changent et il en a toujours été ainsi. L'on notera simplement que ce mode d'hébergement garantit incontestablement à ses utilisateurs un parfum d'aventure et la solitude. Un parfum d'aventure, car avoir localisé sur

**TORRENT  
DE L'INFERNET**



la carte IGN le petit rectangle noir ne dit rien sur l'ouverture et l'état de l'abri espéré. Nous aimons bien l'incertitude au soir d'une traversée, lorsque nous glissons vers la cabane enfin repérée. La porte va-t-elle céder à notre poussée, et nous révéler quoi ? Le tas de neige à dégager, l'odorant fumier de mouton (souvenir de ce participant qui restait assis dans son duvet, refusant de s'étendre par crainte de le salir, jusqu'à ce que le sommeil et nos objurgations viennent à bout de sa résistance), ou encore paille, lits, poêle et autres délices de Capoue.

Enfin, compte tenu du discrédit qui frappe aujourd'hui les couchers en cabane, vous pouvez bien être certain de n'y pas trouver d'autres convives, tout comme sont inexistantes les traces de ski qui y conduisent ou en repartent. La montagne pour vous seul.

Si ces arguments ne vous convainquent pas, le raid décrit ci-dessous n'est pas pour vous. Il se déroule en effet d'une cabane pastorale à l'autre ; elles sont toutes en très bon état, offrent grenier et paille accessibles aisément, et souvent un rez-de-chaussée avec poêle. Toutefois, leur petite taille implique que celle de votre groupe ne dépasse pas quatre à cinq personnes.

En route pour le Parpaillon.

## DESCRIPTION DE L'ITINÉRAIRE

### **1<sup>er</sup>** Au pied **JOUR** du Grand Parpaillon

Du col de Vars (2108 m), remonter facilement le vallon du Crachet jusqu'à la crête (2919 m). Descendre raide jusqu'au replat (2600 m), puis tirer vers l'ouest jusqu'à rejoindre vers 2250 m la piste forestière venant de Crévoux. La remonter jusqu'à la cabane des Ecuelles et obliquer plein ouest vers le col de Girabeau (2509 m).

Descendre au torrent des Vachères (1793 m) et remonter au sud à la cabane de la Chaumette (1870 m).

Cette étape est longue, nécessite de bonnes conditions de neige et de visibi-

lité, compte tenu des petites barres rocheuses qui parsèment les descentes. En cas de besoin, l'on peut s'arrêter aux cabanes de Jaffueil ou des Ecuelles.  
Montées : 1250 m. Descentes : 1550 m.

## **2<sup>e</sup>** Tour de l'Aupillon

**JOUR** Remonter sans problème le lit du torrent du Petit Vallon pour gagner par de raides pentes finales la Baisse du Lac (2750 m).

Descendre sur le lac de l'Aupillon, puis tirer ouest et nord pour repasser la crête au point 2634. La descente vers la cabane du Lac (2100 m) est soutenue, puis aisée.

Montées : 1100 m. Descentes : 900 m.

## **3<sup>e</sup>** Tour du Pouzenc

**JOUR** Descendre par le sentier d'été jusqu'au point 1939 m ; quitter alors la large sente qui se dirige vers les sources de Jérusalem pour prendre sur la gauche une piste étroite et au départ très raide qui permet de gagner le beau vallon de Muretier.

Tirer à droite et gravir de raides pentes finales menant au col dit «Lausa Plana» (2750 m).



## **I VALLON DE MURETIER**

Commencer nord-nord-ouest la superbe descente du vallon de l'Infernet. Au replat de la source de Naton (2000 m), tenter de repérer le sentier conduisant à la Grande Cabane ; sinon, une séance de ski-sapins dans le bois du Grand Lauzerot amène au débouché du torrent de l'Infernet et à la piste forestière, au bord de laquelle est sise la Grande Cabane (1610 m).

Montées : 800 m. Descentes : 1200 m.

## **4<sup>e</sup>** Le Grand Morgon

**JOUR** Par une large piste, atteindre la cabane de Vallon Clapier (1850 m) sur la rive gauche du torrent du même nom. De là, en suivant les balises sur les arbres, gagner le chemin de ceinture vers 2040 m et le suivre scrupuleusement vers l'ouest. La longue traversée au-dessus du ravin de Bragousse est délicate : elle nécessite une bonne neige et un départ matinal.

Les difficultés se terminent au col de la Rousse (2147 m), d'où une large arête conduit au pic de Charance (2316 m). Descendre quelques mètres sur l'arête nord-ouest, puis, à pied ou à ski, rejoindre le grand cirque de Morgon et les cabanes (1896 m).

Remettre les peaux, histoire de gravir le pic de Morgon (2316 m) d'où les vues, tant proches que lointaines sont des plus belles qui soient : les Ecrins noirs et blancs, la Haute Provence bleue et verte, et Serre-Ponçon à ses pieds.

Regagner les cabanes, puis franchir les portes de Morgon d'où une large piste, aux passages exposés, permet d'atteindre la route forestière de

## **PARPAILLON PRATIQUE**

**Difficulté** : assez difficile. Si le raid n'est pas engagé, une station pouvant toujours être gagnée en cas de mauvais temps, si les dénivellées ne sont pas très importantes, en revanche certaines pentes sont raides et la dernière étape comporte des traversées exposées.

**Epoque** : janvier à mars. Nous avons réalisé les deux premières étapes en avril 89 durant quelques éclaircies, les deux suivantes en janvier 91.

**Accès**  
Départ : gare de Montdauphin  
Retour : gare d'Embrun

**Cartographie**  
• Didier-&Richard n°1 Alpes de Provence  
• IGN au 1/25000° 3438 est, 3538 est et ouest, 3539 est

**Equipement** : couteaux, crampons, couchage complet, réchaud, gamelles.

**Bibliographie**  
Dans le n° 10 de la GTA (printemps 1978), Roger Granoux décrit un raid dans le Parpailon dont une étape est commune avec notre itinéraire (tour de l'Aupillon).

l'abbaye de Boscodon. En attendant le taxi, ne pas manquer la visite de cette dernière.

Cette étape de grande classe par sa variété et son caractère clôt magnifiquement le raid. Elle laissera un souvenir inoubliable.

Montées : 1150 m. Descentes : 1600 m.

*Bonnes traces*

**TEXTE ET PHOTOS : ROBERT FERRANDIER**

# Falaises

DANIEL TAUPIN

**D**E BON(N)E(S) AMI(E)S m'avaient dit pis que pendre de la campagne de rééquipement des Dentelles de Montmirail entreprise sous l'égide du Comité départemental de Vaucluse de la F.F.M.E., grâce à d'importantes subventions de la Région Provence-Côte d'Azur et du département de Vaucluse, celles-ci ayant d'ailleurs dû être relayées par un prêt du CO.SI.ROC, compte tenu que les subventions publiques ne sont versées aux associations que longtemps après que les dépenses aient été payées.

Cependant, ni les hasards des voyages fédéraux ni les faveurs défailtantes de la météo ne m'avaient encore permis d'aller constater *de visu* l'ampleur du massacre qu'on m'avait annoncé : on aurait tout outrageusement suréquipé, il y aurait un scellement tous les mètres, ce ne serait plus de l'escalade mais de la moulinette ajustable, voire un retour aux pires heures de l'artif...

Le car-couchettes du G.U.M.S. programmé le week-end du 11 novembre à Cézuze ayant été annulé faute de participants, j'en ai profité pour détourner mes intentions grimpantes sur ces Dentelles, objets de tout le ressentiment de mes aimables et bien intentionnés collègues, afin de me faire une idée personnelle de l'étendue du sinistre.

## Un équipement irréprochable

Eh bien, je dois avouer que j'ai trouvé – au Clapis – que le rééquipement réalisé était fort raisonnable et techniquement irréprochable : brochures impeccablement scellées, tous les relais rééquipés avec au moins deux tiges, souvent quatre lorsque plusieurs voies y aboutissent, chaînes aux principaux relais servant de rappels, etc.

Quant au suréquipement, il existe effectivement par endroits, mais dans l'ensemble il est vraiment mineur : dans chacune des lon-

gueurs que j'ai parcourues (une bonne vingtaine, du 4c au 6a) j'ai trouvé en moyenne un ancrage inutile au milieu d'un passage vraiment facile et sûr – que j'ai omis pour limiter le tirage – mais, sauf deux ou trois exceptions, on a toujours les pieds à un ou deux mètres au-dessus du point précédent quand on mousquetonne le prochain. Il y a même des endroits où on les trouve un peu éloignés, ce qui laisse quelques souvenirs (*Pan Bagnat, Mégalomane*).

Tout ceci pour dire que, si suréquipement il y a, il se situe quantitativement dans les dix pour cent de trop, pas plus, et que je trouve par conséquent certaines critiques aigrement globalisantes assaisonnées d'une bonne dose de mauvaise foi. Mais, quand on adopte les rai-

**Vous  
avez dit  
« suréquipement » ?**

sonnements passionnels des intégristes de tous poils, le rationnel quantitatif est méprisable et satanique et seuls comptent les *symboles*.

## Quelques crimes contre l'éthique

Et il est vrai qu'au plan des symboles, j'ai relevé quelques *crimes* contre l'*Éthique de l'Engagement* telle que la préconisent les grimpeurs de niveau 6b/c... pour les voies de 4/5. Je citerai par exemple un surplomb de *Mégalomane* avec une prise cachée très loin et qui est maintenant protégé au départ au lieu de l'être après le pas inquiétant ; ou bien d'avoir équipé la première longueur des *Vires rouges* (4+5), la plus facile du secteur et qui se faisait pratiquement en solo auparavant ; ou encore d'avoir équipé une jolie voie moyenne (*Égoïne*) qui désengorge utilement *Vistemboir* où s'accumulent les grimpeurs moyens. Mais qu'on se rassure, il n'y a pas un ancrage tous les mètres

ni même tous les deux mètres dans ces voies mais huit ou neuf sur quarante mètres. Faites le calcul : on a la place pour grimper entre les scellements.

Cela étant dit, quelques erreurs ont fourni aux esprits chagrins des verges pour fouetter les rééquipateurs : par exemple, il y a peut-être deux ancrages de trop dans la traversée des *Vires rouges*, mais je mets ça au débit des équipeurs qui n'ont peut-être pas su distinguer un passage de 3c d'un passage de 5a et je rappellerai que, dans une traversée, il convient, pour le premier de protéger les pas avant, et pour le second, de les protéger après, ce qui en toute logique les multiplie par deux.

Plus sérieuse est ma critique de l'équipement de la nouvelle première longueur de *Mégalomane gaga* : on a abandonné le départ classique en traversée (4+5) au profit d'un départ direct en 6b, surprotégé avec un ancrage tous les mètres (là, c'est vrai) sans doute pour qu'on puisse le faire en tire-clou. Du coup, les grimpeurs du niveau du reste de la voie (5c/6a) court-circuitent toute la longueur et ceux qui ont le niveau pour faire ce départ y installent des moulinettes car le reste ne les intéresse pas.

Ceci est d'autant plus critiquable qu'il y a à deux mètres sur la gauche un autre départ possible moins dur.

Tous calculs faits, ça fait environ dix mètres de voies critiquables sur la centaine de longueurs que j'ai visitées ou observées depuis le bas. Quant au reste, j'ai constaté que tous les ancrages étaient admirablement bien placés pour être mousquetonnés aux emplacements de repos. Evidemment, pour tous ceux qui considèrent que l'essentiel de l'escalade consiste à choisir de sauter les clous pour éviter de voler en les mousquetonnant, je comprends qu'ils protestent. Mais pour ma part, n'en déplaise aux grincheux, je trouve que ce qui a été réalisé est du beau travail et le fait que les rééquipateurs aient été rétribués n'enlève rien à la qualité du résultat.

En revanche, là où je suis bien moins élogieux, c'est en ce qui concerne le *topo*. Ceci pour deux raisons : le texte en anglais et les cotations.

Quand j'ai vu sur la couverture du nouveau topo la mention «English», je me suis dit : «Bravo! Ils ont fait un effort de promotion». Malheureusement, quand j'ai commencé à lire le texte anglais, de conserve avec une collègue grimpeuse qui est prof d'anglais dans le civil, j'ai commencé à me taper sur les cuisses puis à me rouler par terre (le Gigondas aidant) au risque de me blesser gravement. De toute évidence, l'auteur du topo a confié son texte en français à un honorable angliciste possédant une bonne culture anglo-saxonnisante mais ne connaissant hélas rien à l'escalade ni à la région; il y a probablement aussi rajouté quelques phrases complémentaires bricolées avec les moyens du bord. Exactement comme pour le texte allemand du Guide de l'Ardèche. Tout ça vous produit des pataquès pour le moins cocasses.

### On ne traduit jamais les noms propres

En premier lieu la toponymie : ainsi la «place de Lafare» du texte français, c'est-à-dire la place centrale du village de Lafare est devenue la «Place Lafare» alors qu'il aurait fallu évidemment écrire *on the main place of Lafare*. D'autre part, on a cru malin de traduire les noms propres : *The Great Montmirail*, *The Bird of Prey Crest* (on admettrait à la rigueur : *the crest of the birds of prey* pour donner la signification de Crête des Rapaces). Or la règle est – sauf dans les régions bilingues, mais alors il s'agirait du français et du provençal – qu'on ne traduit jamais les noms propres, d'une part par respect pour la langue locale, d'autre part pour éviter les confusions : qui a fait l'ascension de la face nord de l'Ogre, la voie normale de la Jeune Fille, du pic Large ou a grimpé sur... le mur de la Ville des Rues dans le massif du mur de Martin (1)? J'aurais aussi aimé vous sortir des exemples britanniques, mais l'absence de dictionnaire gallois protège des traductions intempestives.

Plus grave que la toponymie, il y a les erreurs de termes techniques : un rappel ne se dit pas *rope down* mais *abseil* (comme en allemand mais sans la majuscule) ou *rappel* comme en français. Une *sangle* ne

Nom de la voie	1981	1985	1987	1988	1990	Avis D.T.
Bombulu	IV+	–	4+	4+	5+	4b
Ivaldi	IV+	–	4+	4+	5+/6a	4b
Simone	V–	–	–	5–	5	5a
La Dülfer (L1)	IV	–	4	4+	4+/5	4c
Dièdre des Parisiens (L1)	IV+	–	4+	4+	5	4c/5a
Dièdre des Parisiens (L2)	IV+	–	4+	4	5	4c
Dièdre de Provence (L1)	VI/A1	–	6b	6b	6b	–
Dièdre de Provence (L2)	V	–	V+	5+	5+	–
Des gestes pour le faire (L1)	–	5	5	5+	5+	5a
Cheeseburger	–	4+/5	–	4+/5	5+	–
Pan Bagnat	–	5c/6a	5+/6a	5+/6a	6a	5b/c
Le Jardin (L1)	V+	5	–	5	5/5+	5a
Trainée marron (L1)	V+	5/5+	–	5+	5+	4c
Vires rouges (L1)	IV+	4+	?	5	4+/5	5a
Vires rouges (L2) (réta)	–	5+	?	5+/6a	6a	5b/c
Philippus directe (L2)	–	5+	5+	6a	6a	5b/c
Mégalomane (L1)	V–	5+	5+	5+/6a	–	5b/c
Nova (L2)	V	5	–	5	5/5+	5b
Nova (L3)	IV+	4+	–	4+/5	6a	5b
Picots de rose (L1)	IV+	–	–	4+	5	4b
Picots de rose (L2)	V–	–	–	5	5+	4c
Picots de roses/Rapaces (L3)	–	–	–	5+	6a	5b

Comparaison des cotations de divers passages des Dentelles au cours des temps. La dernière colonne est l'avis personnel de D. Taupin par référence à des cotations établies depuis longtemps (Saussois, Mortain, classiques des Calanques, massif du Mont-Blanc) ou par J.-Cl. Droyer (Escalade, Denoël, 1986).

se dit pas *strap* mais *sling*. Dans les dictionnaires, relais se traduit par *relay*, mais il s'agit des relais électriques, les relais en escalade se disent *stance* ou *belay stance*. Quant à traduire *terrain d'aventure* par *adventurous ground*, c'est confondre le mot «terrain» dans son sens foncier (le sol) avec l'acception «territoire»; en fait, l'usage britannique a consisté à garder le terme français.

Autre gag : *baptisé* implique en français à la fois le sacrement des chrétiens et le fait d'avoir donné un nom. Dans le premier cas, on peut dire *christened* à la rigueur, mais pour les noms de voies et de massifs, c'est simplement *named* qui convient (p. 11).

Moins drôle mais prêtant à confusion : *chemin* se dit *path* pour les sentiers (ou *footpath*) mais les chemins carrossables se disent *track*. Il est vrai que ce mot *track* signifie aussi une voie, mais il ne s'agit alors pas d'une voie d'escalade qui se dit *route* mais d'une voie de *chemin de fer*. S'il y en a qui ont traduit *track* par *voie ferrée* et par suite en *via ferrata*, je comprends qu'ils hurlent au suréquipement!

De même, quand je lis : *This note 't.a.' concerns the lengths that are sel-*

*dom visited, where pitons, expansion pegs (8 mm), and wedges still keep the climber safe*, je comprends qu'il y a des longueurs d'encordement qui sont peu courantes et que dans ce cas la sécurité du grimpeur est toujours assurée par des pitons, des pitons à expansion et... des coins (sans doute des coins de bois). Ça me rappelle les débuts des essais de traduction automatique dans les années soixante où la phrase «l'esprit est prompt mais la chair est faible», traduite en russe puis retraduite en français, est devenue : «la vodka est excellente mais la viande est avariée». Rappelons donc que *protéger/protection* au sens de l'escalade se dit simplement... *to protect/protection* et surtout pas *to keep safe* qui signifie l'absence totale de risque, et que les coincideurs se disent *nuts*, *clogs* ou parfois *jammers*. Précisons que *longueur* (partie de voie entre deux relais) se dit *pitch* ou, à la rigueur, *rope length*. En revanche – ô surprise – le mot anglais *route* est utilisé pp. 21 et 54 comme équivalent de *longueur*.

Toujours dans le même ordre d'idées, j'apprends qu'un pas de bloc est un endroit où la difficulté consiste à franchir un bloc (sans doute les habituels *blocs coincés* de



Ph. Monique Rebillé

## I LA FACE SUD DU CLAPIS DOMINE LES VIGNES DE GIGONDAS.

cheminées de papa?). Quant aux *slabs with techniques*, j'espère que les anglophones auront l'idée de comprendre *technical slabs* ou *slabs requiring technical climbing*. Quand en plus on y apprend que le style est : *slabs with techniques using fingers* (texto : « dalles avec des techniques utilisant les doigts »), je me dis que je ferais mieux d'aller ailleurs pour continuer à grimper... les doigts dans le nez!

Idem pour le mot *breach* qui est un terme essentiellement juridique (violation de légalité, cambriolage), à la rigueur militaire au Moyen Age mais qui en termes géographiques doit être remplacé par *gap*.

Quant au Rocher Saint-Christophe, je le trouvais un peu éloigné, mais quand je lis que les pierres (*stones*) y sont splendides mais déconseillées par vent du nord, j'en conclus qu'elles y volent parfois très bas et que je ferais mieux de rester au Clapis où celles qui tombaient – y compris sur mon casque – étaient déjà ma foi fort belles.

Maintenant, j'arrête de déblatérer sur la traduction anglaise et je dis aux copains :

– *Primo*, qu'il vaut mieux faire traduire son texte par un grimpeur anglo-saxon, ayant grimpé en pays anglo-saxon ou avec des grimpeurs anglo-saxons, plutôt que de faire appel à un traducteur n'y connaissant rien. On vous pardonnera quelques fautes de syntaxe ou d'orthographe (il y en a, mais peu), mais beaucoup moins des contresens qui *nous ridiculisent* et peuvent induire les gens en erreur.

– *Deuzio*, qu'il y a à la F.F.M.E. et au C.A.F. des gens qui connaissent suffisamment le vocabulaire anglais (allemand, italien, espagnol et même russe) de l'escalade moderne et qui se feront un plaisir de relire

vos projets de traduction avant envoi à l'imprimeur, y compris l'auteur de ces lignes qui aurait passé dix fois moins de temps à relire un brouillon qu'à pondre cet article gentiment moqueur et rigolard.

– *Troisio*, que le Guide des Sites Naturels d'Escalade possède un lexique qu'il ne serait pas stupide de communiquer aux traducteurs si ceux-ci ne sont pas spécialistes de l'escalade (2).

### Des cotations très généreuses

J'en viens à ma deuxième critique fondamentale, les cotations.

D'une part, il est regrettable que les listes par difficultés croissantes ne mentionnent pas de quelle longueur il s'agit. Ainsi, celui qui au vu de la liste vise *l'Enfer des Roudoudous*, coté 5 p. 54, risque une forte déception car ce qui est en 5 c'est L4 (t.a. de surcroît). Idem pour *Maryline*.

D'autre part, il y a une inflation terrible : les cotations du Clapis étaient déjà généreuses dans le topo de 1988, et elles sont montées d'un à deux tiers de degré (voir tableau) dans celui de 1990.

Quelques records : *Nova* (L3) : IV+ en 1981, 4+/5 en 1988, 6a en 1990; *l'Ivaldi* : IV+ en 1981 et en 1988, 5+/6a en 1990; *Cheeseburger* (L1) : 4+/5 en 1985 et 1988, 5+ en 1990; *Vistemboir* (L3) : IV+ en 1981, IV+/5 en 1988, 5+ en 1990.

Mais pourquoi donc cette inflation? C'est Denis Garnier qui me l'a avoué il y a déjà deux ou trois ans : quand on accueille des grimpeurs en stage et qu'ils passent du 6a en tête au bout d'une semaine, ils sont heureux et reviennent une autre fois. S'ils passent péniblement du 5, ils sont écœurés et se retournent vers d'autres loisirs.

Moi, je veux bien admettre que *business is business* mais ce n'est pas une raison suffisante pour mentir aux gens.

Non seulement pour des raisons de respect des gens, mais aussi parce que les cotations aléatoires deviennent dangereuses, *dans les deux sens*. Quand ceux qui croient randonner dans du 6a se retrouvent dans des sites où ne « sévissent » que des amateurs sérieux, alors ils s'embarquent dans des trucs pas possibles et, le cas échéant, se cassent dans des voies où l'équipement est prévu pour ceux qui sont du niveau, par exemple à Chamonix, au Saussois, à La Roque ou dans certaines classiques des Calanques (*Rectiligne*, *Dièdre Jaune* au Crêt Saint-Michel, *voie du Levant* au Cancéou), c'est-à-dire des endroits où les cotations sont restées stables depuis trente ans.

### On brade les 5b et les 6a

Et puis il y a un autre ennui, c'est que si les 5c ou 6a sont bradés aux Dentelles comme le rouble soviétique aux touristes, les 6b et au-dessus ne le sont en général pas. Normal, puisqu'à la fin d'un stage on est censé passer du 6a, pas du 6b. L'ennui, c'est qu'entre 6a et 6b il y a maintenant autant de différence qu'entre 5a et 6a. De ce fait, au lieu de passer progressivement du 5a, du 5b, du 5c puis du 5c+, le néophyte qui croit passer du 6a se heurte à une barrière qu'il n'arrivera peut-être à franchir qu'au bout de deux ou trois ans. Entre-temps, il se dégoûte de l'escalade et abandonne, comme avec n'importe quel *loisir jetable*.

Conclusion, du point de vue *business* – la seule chose qui compte – au lieu que certains néophytes qui sont venus pour la frime abandonnent au bout d'un stage, c'est la majorité qu'on dégoûte au bout de deux ou trois ans. Si on constate une stagnation de la pratique de l'escalade, c'est peut-être à cause de ce genre de politique à courte vue. ♦

1. Respectivement : *Eiger*, *Jungfrau*, *Breithorn* et la *Strassburgerwand* dans le massif de la *Martinswand* (Alsace).

2. Dans tous les congrès internationaux, les orateurs doivent fournir leur vocabulaire technique au personnel qui assure la traduction simultanée.

## POUR PARTICIPER AUX COLLECTIVES

### RANDONNÉE

Plusieurs niveaux : Accueil, Facile, Moyen, Soutenu, Sportif, ainsi que des randonnées-escalade (voir programmes). Toutes ces sorties ont généralement lieu le dimanche par le train, mais aussi les mercredis et les samedis. Pour y participer, il suffit de vous rendre à la gare parisienne de départ (voir lieux de rendez-vous ci-dessous).

Des sorties de deux, trois, quatre jours ou plus ainsi que des collectives d'été de tous niveaux et des voyages lointains ont lieu également (inscription obligatoire).

### ESCALADE EN FALAISE

Inscription obligatoire et tous renseignements le jeudi précédant la sortie à 19 heures dans la grande salle du Club.

### ESCALADE A FONTAINEBLEAU

Le programme adulte est exclusivement réservé à nos adhérents majeurs. Les jeunes ont des activités spécifiquement encadrées.

#### • Équipement - Matériel

Portez une tenue de sport, ample et peu fragile. Prévoyez un vêtement de pluie chaud. Emportez votre pique-nique et votre boisson pour la journée. Dans votre sac à dos, mettez vos chaussures d'escalade. Si vous n'en avez pas, contactez le responsable, il pourra vous en prêter une paire la première fois et votre moniteur vous conseillera pour un achat. Un chiffon et un petit tapis vous seront utiles.

#### • Niveau d'escalade

Chaque collective est ouverte à tous avec, la plupart du temps, un encadrement à chaque niveau. Parfois, les groupes se séparent ; regardez les indications du programme : PD (peu difficile) : niveau tranquille (mais suffisant pour les débutants) ; AD (assez difficile) : niveau moyen ; D/TD (difficile/très difficile) : pour grimpeurs chevronnés et entraînés ; ED (extrêmement difficile) : escalade de haute difficulté.

#### GARES DE RENDEZ-VOUS

Rendez-vous **treize minutes** avant le départ du train.

LYON. Hall du rez-de-chaussée, devant le guichet 48.

AUSTERLITZ. Hall banlieue sous-sol, salle des Automatiques. Grandes lignes : devant les guichets.

MONT-PARNASSE. Grandes lignes : devant les guichets. Banlieue : devant l'accès aux quais.

NORD. Hall du rez-de-chaussée, face aux quais, devant les guichets des grandes lignes.

EST. Banlieue : devant les appareils automatiques. Grandes lignes : devant le bureau de renseignements.

SAINT-LAZARE. Salle des Pas perdus, devant les guichets grandes lignes.

DENFERT-ROCHEREAU. Devant la gare du R.E.R.

#### • Accès aux sites (il y a environ 70 massifs rocheux !)

*En train.* Voir l'encadré ci-contre. Rassemblement à la gare d'arrivée. Ensuite, vous marcherez de trente minutes à deux heures sous la conduite d'un(e) habitué(e).

*En car.* De mars à novembre, rendez-vous à Denfert-Rochereau, ligne de Sceaux, salle des guichets. Le car est à 8 h 30. Vous devez vous inscrire en passant au Club la semaine précédant la sortie. Sinon, vous pouvez tenter votre chance mais vous n'aurez peut-être pas de place et, de toute façon, il vous en coûtera plus cher.

*En voiture.* De Paris, rendez-vous à la porte d'Orléans, près du monument Leclerc, trottoir de droite. Si vous avez un véhicule, vous pouvez passer chercher des copains, c'est sympathique et économique. Si vous êtes à pied, payez votre participation au voyage, et convenez d'une heure de retour avec le chauffeur.

*Rendez-vous directement sur place.* Il a lieu sur le parking qui dessert le massif (voir «Ouvrages de référence»). On s'y retrouve tous et les moniteurs vous conduisent sur le lieu de vos exploits.

#### • Quelques précisions pour les grands massifs qui ont plusieurs parkings

##### 1. Forêt domaniale de Fontainebleau

Apremont : P2 pour toutes les gorges et Bizons  
P3 pour Envers et Désert en voiture  
Rendez-vous avec ceux du train dans les rochers

Francharde : P3 pour Cuisinière

P2 pour Isatis, Hautes Plaines et Sablons

Rocher Saint-Germain : parking le plus proche de Fontainebleau, sous l'auvent en bois.

Demoiselles : P2

Cuvier-Rempart : au carrefour de l'Epine pour les voitures. Rendez-vous avec ceux du train dans les rochers.

##### 2. Massifs de l'ouest et du sud

Beauvais : P3 sortie de Beauvais, route de Champcueil.

Malesherbes : devant le café «La Mère Canard».

##### 3. Forêt domaniale des Trois-Pignons

###### NORD

P1 Bois-Rond : Drei Zinnen, Rocher de la Reine, Bois-Rond (93,7).

P2 Autoroute : Canche aux Merciers, Télégraphe.

###### CENTRE

P3 Croix Saint-Jérôme : Châteauveau, Pignon Poteau, Gros Sablons, 95,2, Rocher des Potets, Gorge aux Chats.

###### SUD

P4 Cimetière de Noisy : Roche aux Sabots, 91,1, Cul de Chien.

P5 Guichot : Rocher Guichot, Diplodocus, Général (71,1), Rocher Fin, Grande Montagne, vallée de la Mée (Potala), Cathédrale (96,2).

P6 J.A. Martin

#### • Ouvrages de référence

Carte de Fontainebleau au 1/25000° - N° 401 Fontainebleau, escalades et randonnées. Arthaud. (Tous les sites et parkings y sont décrits avec les cotations des principaux circuits.)



### CLUB ALPIN FRANÇAIS Ile-de-France

24, avenue de Laumière - 75019 Paris  
Tél. 42 02 75 94

Métro : Laumière

#### Ouverture des bureaux :

mardi, mercredi et vendredi

de 10 h 30 à 18 h 30

jeudi de 10 h 30 à 20 heures

samedi de 10 h 30 à 17 heures

### TOUT SAVOIR SUR LE C.A.F.

36 15 CALPIN : ouvertures de refuges

42 06 85 00 Minitel :

toutes les activités en Ile-de-France  
Escalade à Fontainebleau - Randonnée - Falaise

42 03 51 00 répondeur téléphonique :

toutes les collectives Randonnée pédestre  
et Escalade de la semaine

42 02 75 94 :

inscriptions, renseignements sur les adhésions,  
assurances...

**Bulletin d'abonnement à Paris-Cham'**  
5 NUMÉROS PAR AN : 50 F - NON MEMBRE : 65 F

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
souscrit un abonnement à Paris-Cham'  
A retourner au C.A.F. Ile-de-France  
24, avenue de Laumière  
75019 Paris  
Signature \_\_\_\_\_

# Calendrier des activités

## VIE DU CLUB

- F. Niveau facile : 16 à 25 km  
Allure modérée (3 à 3,5 km/h)
- M. Niveau moyen : 23 à 30 km  
Allure normale (4 km/h)
- SO. Niveau soutenu : 25 à 35 km  
Allure soutenue (4,5 à 5 km/h)
- SP. Niveau sportif : 30 à 45 km  
Allure rapide (5 à 6 km/h)

### JEUDI 23 AVRIL

#### Soirée de la RANDONNÉE PÉDESTRE

Jean-Maurice Artas  
Gilles Montigny

• *Revivons une année de randonnée à travers les grandes manifestations passées (rassemblement J.R., brevet, rendez-vous d'automne, cassoulet, etc.).*

• *Préparons-nous aux collectives d'été 92.*

*Présentation des trois niveaux de difficulté et des programmes prévus par les organisateurs présents dans la salle.*

#### DIAPORAMA

#### EXPOSÉS

A 20 heures  
dans le grand salon du  
C.A.F.

### DIMANCHE 12 AVRIL

#### VENEZ REJOINDRE

Odile

(tél. 43 36 09 26)

Régis

(tél. 48 04 38 11)

pour la

#### GRILLADE-PARTIE

des Jeunes Randonneurs

Inscriptions  
avant le vendredi 10 avril 92

# RANDONNÉE

## Jeunes randonneurs

Les randonnées «J.R.» ci-dessous sont recommandées aux membres âgés de 20 à 35 ans pour leur permettre de se retrouver entre eux. Ces randonnées sont organisées par les jeunes organisateurs de la Section.

### ▲ Dimanche 5 avril 1992

#### C'EST MON RETOUR. Michel Lohier

Paris-Nord, 8 h 59 pour Chantilly. Etangs de Cornelle, Orry-la-Ville. Retour vers 18 h 30. 20 km. F. Carte IGN 404.

#### EN ATTENDANT LE MONT OLYMPE.

#### Olivier Lancezeux

Paris-St-Lazare, 9 h 15 pour Mantos. Bonnières. Retour : 19 h. 25 km. M.

#### PRINTEMPS MÉRUVIEN. Philippe Mosnier

Paris-Nord, 8 h pour Saint-Leu-d'Esserent. Le Tillet, Sainte-Geneviève, Méru. Retour : 19 h 53. 34 km. SO. Carte IGN 8.

### ▲ Dimanche 12 avril

#### GRILLADE PARTIE

Renseignements et inscriptions avant le vendredi 10 avril. Voir encart. Tous niveaux.

### ▲ Dimanche 26 avril

#### PARCOURS FLEURY. Chantal de Fouquet

Paris-Lyon, 9 h 5 pour Fontainebleau (rendez-vous à l'arrivée). Fleury-en-Bière, Barbizon, Bois-le-Roi. Retour : 18 h 30. 28 km. M. Carte IGN 401.

### ▲ Vendredi 1<sup>er</sup> mai

#### LES NOUVELLES AVENTURES DU FILS DE LA REVANCHE. Olivier Lancezeux

Paris-Montparnasse, 8 h 54 pour Le Perray. Rambouillet. Retour : 18 h. 25 km. M.

### ▲ Dimanche 3 mai

#### VILLAGES SYMPAS DU VALOIS. Pascal Berger

Paris-Nord, 8 h 29 pour Villers-Cotterêts, Viviers, Coyolles, Vaumoise. Retour : 18 h 55. 27 km. M. Carte IGN 2512-0.

### ▲ Vendredi 8 mai

#### WANNA GET A STAND. Olivier Lancezeux

Paris-Austerlitz, 8 h 57 pour Lardy. Saint-Chéron. Retour : 18 h. 25 km. M.

#### SUR LES PAS DE CLAUDE MONET. Michel Lohier

Paris-Saint-Lazare, 9 h 15 pour Bonnières. L'organisateur attendra à l'arrivée. Vernon. Retour : 18 h 50. 18 km. F. Carte IGN 2113 (orange).

### ▲ Dimanche 17 mai

#### DANS QUEL SENS ? Chantal de Fouquet

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Champigny-sur-Yonne. Villemanoche, Pont-sur-Yonne, Sens. Retour : 18 h 30 ou 18 h 50. 25 km env. M. L'organisatrice montera à Fontainebleau.

#### VIEILLES PIERRES EN VALOIS. Joël Lelièvre

Paris-Est, 8 h 14 pour Mareuil-sur-Ourcq. La Ferté-Milon, la Fontaine du Prince, Longpont. Retour Paris-Nord : 18 h 55. 30 km. SO. Carte IGN 2513-0.

### ▲ Samedi 23 et dimanche 24 mai

#### PARC RÉGIONAL DE LA MONTAGNE DE REIMS. Olivier Lancezeux, Odile Fosse

Hébergement en gîte. 40 km. M. Inscriptions et renseignements au 48 49 20 37.

### ▲ Dimanche 24 mai

#### ROCHERS BELLIFONTAINS. Christian Chapiro

Paris-Lyon, 9 h 5 pour Bois-le-Roi (aller et retour). Le commissaire attendra à l'arrivée. 25 km. M. Carte IGN 401.

### MIGNONNE, ALLONS VOIR SI LA ROSE.

#### Annie Serieys

Paris-Saint-Lazare, 7 h 30 pour Vernon. Giverny (visite de la maison de Monet). Vernon. Retour : 18 h 50. 20 km. F.

## Rando-camping-bivouac

Randonnées avec camping ou bivouac dans un lieu sauvage. Pour se renseigner et s'inscrire, téléphoner préalablement à l'organisateur. Possibilité d'accueil si pas de tente après accord.

### ▲ 18, 19 et 20 avril

#### PÂQUES EN BOURGOGNE. Alain Nédellec

Paris-Lyon, 7 h 6 pour Tonnerre. Vallée de l'Armançon, Montbard. Retour : 18 h 50. 65 km. Renseignements et inscriptions au 47 29 18 67 (dom.) ou 40 59 16 18 (bur.).

### ▲ Samedi 25 et dimanche 26 avril

#### AU PAYS D'OUCHE. Xavier Gauffenic

Paris-Saint-Lazare, 6 h 55 pour Bernay. L'Aigle. Retour Paris : 18 h 28. 50 km. M. Renseignements et inscriptions au 45 24 36 47 (dom.) ou 42 79 14 11 (trav.).

### ▲ Du 1<sup>er</sup> au 3 mai

#### PARC NATUREL RÉGIONAL NORMANDIE-MAINE.

#### Claude Ramier

Rando-camping. Tél. 32 25 10 16. M.

### ▲ Samedi 16 et dimanche 17 mai

#### DE L'OISE A L'AUTOMNE. Alain Nédellec

Paris-Nord, 6 h 59 pour Noyon. Pierrefonds, Villers-Cotterêts. Retour : 18 h 55. 50 km. M. Renseignements et inscriptions au 47 29 18 67 (dom.) ou 40 59 14 18 (bur.).

#### A L'EST DES MORINS.

#### Régis Pouquet, Odile Fosse

Paris-Est, 8 h pour Montmirail. Meilleray, La Ferté-Gaucher, Jouy. Retour : 20 h 40. 45 km en deux jours. M. Inscriptions au 48 04 38 11 ou 43 36 09 26.

### ▲ Du 28 au 31 mai (Ascension)

#### JURA FRANÇAIS ET SUISSE. Didier Roger

Paris-Lyon, 7 h 14 pour Pontarlier. Le Chasseron (1608 m), Sainte-Croix, Vallorbe. Retour : 21 h 17. M. Renseignements et inscriptions au 45 77 10 40.

#### BIVOUACS EN ARDÈCHE. Alain et Michèle Cobert

Programme et inscription au Club. SO.

### ▲ Du 6 au 8 juin

#### SUR LA ROUTE DES CRÊTS. Claude Ramier

Déplacement en car-couchettes. M. Renseignements au 32 25 10 16. Programme et inscription au Club.

## Randonnée pour tous

### ▲ Mercredi 1<sup>er</sup> avril

#### EN HUREPOIX. Pierre Dilgard

Paris-Austerlitz, 8 h 57 pour Lardy. L'église de St-Sulpice de Favières, vallée de l'Orge, Saint-Chéron. Retour : 17 h 50. 22 km. M.

### ▲ Samedi 4 avril

#### UN TRIO DE RIVIÈRES. Marius Cote-Colisson

Rendez-vous gare de Petit-Jouy à 12 h 44 (changement Massy-Palaiseau ou Versailles-Chantiers). Châteaufort, Magny-les-Hameaux. Retour vers 18 h (Montparnasse ou Versailles Rive gauche). 12 km environ. F.

### ▲ Dimanche 5 avril

#### EN FORÊT DE RETZ.

#### Geneviève Beslé, Maurice Rustant

Paris-Nord, 8 h 29 pour Villers-Cotterêts. Carrefour du Rond-Point de la Reine, Longpont. Retour : 18 h 55. 18 km. F. Carte IGN 405.

### FORÊT DE FONTAINEBLEAU. Gilbert Bloch

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Fontainebleau. Retour : 17 h 32 ou 18 h 28. 20 km. F. Carte IGN 2417-O.

### DE CHÂTEAU-THIERRY À CHÂTEAU-THIERRY

#### Pierre Deconde

Paris-Est, 8 h 1 pour Chézy. Monument américain. Retour : 18 h 57. 24 km. M. Carte IGN 2613.

### À LA DÉCOUVERTE DES YVELINES. Denise Devez

Paris-Montparnasse, 9 h 29 pour Gazeran. Rochers d'Angenne, Raizeux, Épernon. Retour : 18 h 55. 26 km. M. Carte IGN 2115-E.

### À L'OUEST DE BLEAU. Pierre Dilgard

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Fontainebleau (car pour le château). Franchard, le mont Ussy, Fontainebleau. Retour : 18 h 31. 25 km. M.

### CANON CALIBRE 94.

#### Guy Le Picart, Alfred Wohlgroth

Paris-Lyon, 9 h 5 pour Bois-le-Roi (ou 9 h 40 au parking de la gare pour les automobilistes). Cuvier, Apremont, Fontainebleau, Bois-le-Roi. Retour : 18 h 31. 20-22 km. M. Carte IGN 401.

### DANS L'YONNE. Robert Lion

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Champigny-sur-Yonne. GR 2. Sens. Retour : 18 h 50. 26 km. M. Cartes IGN 2517 et 2618.

### CRÊTES ET MONTS EN FORÊT DE COMPIÈGNE.

#### Joël Lelièvre

Paris-Nord, 7 h 47 pour Compiègne. Mont Saint-Marc, étang de Saint-Pierre, la Croix de Saint-Ouen. Retour : 18 h 52. 32 km. SO. Carte IGN 403.

### ▲ Mercredi 8 avril

### RANDO EN RETZ. Roland Morisot

Paris-Nord, 8 h 29 pour Villers-Cotterêts. Coyolles, Vaumoise, Crépy-en-Valois. Retour : 17 h 56 ou 18 h 55. 26 km. M. Carte IGN 405.

### ▲ Dimanche 12 avril

### DU TRÉSOR DES TEMPLIERS À LA PIERRE TROUÉE.

#### André de Gouvenain

Paris-Saint-Lazare, 8 h 45 pour Gisors et son château. Triele-Château, Chaumont. Retour : 19 h 11. 15 km. F. Cartes IGN 2112-E et 2212-O.

### RIVE DROITE. Christiane Mayenobe

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Fontaine-le-Port (changement à Melun). Héricy, Champagne, Thomery. Retour : 18 h 30. 22 km. F. Carte IGN 401.

### SEPT COULEURS. Jacques Arnoux

Paris-Saint-Lazare, 9 h 15 pour Mantes Station. Vallée de la Vaucouleurs, Septeuil, Orgerus. Retour Paris-Montparnasse : 19 h 10. 24 km. M. Carte IGN 2114-E.

### ROCHERS BELLIFONTAINS. Christian Chapiro

Paris-Lyon, 9 h 5 pour Bois-le-Roi. Rendez-vous à l'arrivée. Franchard, Fontainebleau. 25 km. M. Carte IGN 401.

### DANS LE MANTOIS. Pierre Dilgard

Paris-Montparnasse, 8 h 24 pour Nézel Aulnay. La vallée de la Vaucouleurs, la forêt de Rosny, Rosny. Retour Saint-Lazare : 18 h 50. 24 km. M.

### LE CAMP DES ROMAINS. Jean Lortsch

Paris-Lyon (sous-sol), 8 h 2 pour Mâsse (chang. à La Ferté-Alais). Camp des Romains, Vayres, La Ferté-Alais. Retour : 17 h 57. 27 km. M. Cartes IGN 2316-E-O et 2317-E.

### ILE-DE-FRANCE ROMANE. Alfred Wohlgroth

Paris-Nord, 8 h 40 pour Pont-Sainte-Maxence (ou 9 h 30 au parking de la gare pour les automobilistes). Visite d'abbayes et d'églises royales romanes. Longueil Sainte-Marie. Retour : 18 h 53 (arrêt Pont-Ste-Maxence à 17 h 52). 25-27 km. Cartes IGN 2411-E, 2412-E et O.

### SORTIE VÉLO SUR ROUTE. Chantal de Fouquet

Paris-Lyon, 9 h 5 pour Fontainebleau. Rendez-vous à l'arrivée. Château-Landon, Lorrez-le-Bocage, Fontainebleau. Retour : 17 h 30 ou 18 h 30. 85 km environ. SO. Les trains indiqués acheminent les bicyclettes en bagages à mains.

### ET SI NOUS ALLIONS VOIR CHARLY? Didier Roger

Paris-Est, 8 h 1 pour Château-Thierry. Chézy-sur-Marne, Charly, La Ferté-sous-Jouarre. Retour : 18 h 57. 40 km. SP.

### ▲ Du 18 au 20 avril (Pâques)

### DES SETTONS À VÉZELAY. Claude Ramier

Programme et inscriptions au Club. M.

■ Voir annonce en bas de page pour les autres programmes du week-end.

### ▲ Dimanche 19 avril

### LISIÈRES DE LA FORÊT. Robert Lion

Paris-Montparnasse, 9 h 29 pour Épernon. GR dans la vallée de l'Eure, Houdan. Retour : 19 h 10. 28 km. M. Carte IGN 2115.

### ▲ Lundi 20 avril

### FORÊT DE CARNELLE. Bernard Jégu

Paris-Nord (surface), 8 h 40 pour Presles-Courcelles. La Pierre Turquoise, Luzarches. Retour : 17 h 19. 17 km. F. Carte IGN 418.

### ▲ Mercredi 22 avril

### BOUCLE AU NORD DE MANTES. Roland Morisot

Paris-Saint-Lazare, 8 h 20 pour Mantes Station. Vétheuil, Mantes Station. Retour : 18 h 4. 25 km. M. Carte IGN 2213-E.

### ▲ Dimanche 26 avril

### DE MEULAN À TRIEL. Pierre Deconde

Paris-Saint-Lazare, 8 h 21 pour Meulan Haudricourt. Seraincourt, Triel. Retour : 17 h 59. 23 km. Topo GR 2.

### UN TOUR EN HALATTE. Roger de Lorenzo

Paris-Nord, 8 h 40 pour Pont-Sainte-Maxence. Rendez-vous à l'arrivée. Villers-Saint-Frambourg, mont Pagnotte, Pont-Sainte-Maxence. Retour : 17 h 52. 26 km. F. Carte IGN 404.

### SORTIE ACCUEIL (réservée aux nouveaux adhérents)

#### Roland Morisot

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Apremont, Fontainebleau. Retour : 17 h 32 ou 18 h 31. 20 km. F. Carte IGN 401.

### FRONDAISON BLEAUSARDE. Jean-Maurice Artas

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Fontainebleau. Retour vers 18 h 30. 30 km. M. Carte IGN 401.

### ENTRE SEINE ET MAULDRE. Jean Delonnel

Paris-St-Lazare, 8 h 31 pour Villennes-sur-Seine. Morainvilliers, Aulnay-sur-Mauldre, Epône. Retour : 17 h 55. 24 km. M. Carte IGN 2214.

### LA SEINE RIVE DROITE. Geneviève Lacroix

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Fontaine-le-Port, Samoreau, Thomery. Retour : 18 h 31. 27 km. M. Carte IGN 401.

### RANDONNÉE CULTURELLE À BARBIZON.

#### Louis Travers

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi (rendez-vous à l'arrivée). Cuvier Châtillon, Barbizon (visite commentée du musée Millet). Platières d'Apremont, Fontainebleau. 25-30 km. M. Carte IGN 401.

### LAUREL ET LARDY. Didier Roger

Paris-Austerlitz, 7 h 57 pour Lardy. Boissy-le-Cutté, Valpueux, Gironville. Retour : 18 h 54. 35 km. SO.

### L'INTÉGRALE DE COQUIBUS. Thierry Pain

Départ en voitures. Inscriptions au 39 61 78 05. 35 bosses dans le massif de Coquibus (au nord des Trois-Pignons). 40 km. SP. Carte IGN 401.

### TRAVERSÉE. Bernard Swynghedauw

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Montereau. Bois et champs. Nemours. Retour : 19 h 38. 38 km. SP.

### ▲ Du 27 avril au 4 mai

### À TRAVERS LA NORMANDIE EN FLEURS.

#### Maurice Rustant

Programme et inscriptions au Club. F.

### ▲ Mercredi 29 avril

### RANDO SURPRISE À BLEAU. Roland Morisot

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Itinéraire et thème de la randonnée inconnus! Retour : 18 h 28. 25-30 km. M. Carte IGN 401.

## COMMUNICATION IMPORTANTE

Il est rappelé que pour des questions d'assurance, les sorties mentionnées sur ce bulletin sont réservées aux membres du C.A.F. à jour de leur cotisation.

Par conséquent, nous demandons aux adhérents de bien vouloir se munir de leur carte de Club à chaque sortie.

Nous comptons sur votre habituelle compréhension et vous en remercions par avance.

### SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 JUIN 92

*Nous vous proposons de venir découvrir la nature à travers la randonnée-camping avec notre sortie annuelle*

*« Cool Découverte » et son traditionnel feu de bois. Peu de kilomètres pour cette mise en jambes à l'approche des vacances.*

### DU 18 AU 20 AVRIL

## Pâques dans le Morvan

### PANORAMA DU MORVAN

#### Geneviève Beslé

Point fixe en étoile (niveau facile)

### LES LACS DU MORVAN

#### Pascal Berger

Itinérante (niveau moyen)

### VALLÉE DE LA CURE, NORD MORVAN

#### Odile Fosse, Olivier Lancezeux

Itinérante (niveau soutenu)

### SUD MORVAN, MONT BEUVRAY

#### Monique Noget, Joël Lelièvre

Itinérante (niveau soutenu)

### DES SETTONS

#### À VÉZELAY

Claude Ramier (niveau moyen)

Rendez-vous porte d'Orléans

le vendredi 17 avril à 19 h.

Transport en car.

Renseignements et inscriptions

au Club.

**8<sup>e</sup> BREVET**des 30 - 50 - 70 - 100  
130 et 150 km*Dans les forêts  
du nord  
de l'Ile-de-France*

Vous êtes invités à participer à ces très belles randonnées qui ne sont pas des courses.

Les instructions et règlement 92 vous donneront les détails quant à l'organisation et au déroulement de ces épreuves. Ils vous seront remis sur demande soit au C.A.F. Ile-de-France, soit par le responsable du Brevet.

**PARCOURS**

Toutes les épreuves sont accompagnées, sauf les trente derniers kilomètres balisés communs à toutes les épreuves et reportés sur une carte IGN au 1/25000<sup>e</sup> distribuée aux participants lors du départ.

**INSCRIPTIONS**

Elles sont préalables et obligatoires, exclusivement par courrier accompagné d'un chèque adressé aux responsables du Brevet ou au C.A.F. Ile-de-France avant le jeudi 11 juin. Au-delà de cette date, une majoration de 100% sera appliquée sauf pour les 30 km (+ 10 F).

**PRIX INDIVIDUELS****D'INSCRIPTION**

(minorés jusqu'à 1.5.92)  
30 et 50 km : 30 F  
70 et 100 km : 60 F  
130 km : 80 F  
150 km : 180 F (demi-pension du vendredi soir inclus)

**RENSEIGNEMENTS**

Auprès du C.A.F. (secrétariat) aux heures d'ouverture ou auprès des responsables du Brevet par courrier : M. et Mme Cobert - 13, rue de l'Ile-de-France - 95470 Fos-ses. Par téléphone : Jean-Pierre Mazier (48 89 34 34 après 20 h).

**Ski de  
montagne****RECTIFICATIF**

La sortie n°147 est avancée d'une semaine. Nouvelles dates : **8 au 17 mai**.

La sortie n°152 est annulée.

**INITIATION**

La proposition de Jeanne-Marie Roux-Fouillet et Jacques Manesse parue dans *Paris-Cham* n°95 concerne maintenant deux week-ends : **4-5 avril** (en car) et **11-12 avril** (train). S'inscrire rapidement auprès du secrétariat.

**▲ Du 30 avril au 4 mai (5 jours)**

**BALCON DE LA CÔTE D'AZUR.** Gilles Montigny  
Programme et inscription au Club. M.

**▲ Vendredi 1<sup>er</sup> mai**

**AUTOUR DE PROVIN.** Roland Morisot  
Paris-Est, 9 h 7 pour Longueville, Chalautre-la-Petite, Provins ou Longueville. Retour : 19 h 7. 15 à 20 km. F. Carte IGN 2616-0.

**▲ Du 1<sup>er</sup> au 3 mai**

**LA FORÊT NOIRE.** Geneviève Beslé  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club. F.

**FORÊT NOIRE.** Alain et Michèle Cobert  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club. SO.

**FORÊT NOIRE.** Christian Kieffer  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club. SO à SP.

**▲ Dimanche 3 mai**

**BLEAU PRINTANIER.** Jacques Viard  
Paris-Lyon, 9 h 5 pour Bois-le-Roi. Rocher Canon, Rocher Saint-Germain, Fontainebleau. Retour : 17 h 32. 18 km. F. Carte IGN 401.

**NORD BELLIFONTAIN.** Jacques Viard  
Paris-Lyon, 11 h 29 pour Fontainebleau. Rocher Cassepot, Bois-le-Roi. Retour : 17 h 32. 15 km. F. Carte IGN 401.

**SERIONS-NOUS SEREINS À ASNIÈRES? SUONS, NOÏRES!** Claude Amagat  
Paris-Nord, 8 h 10 pour Viarmes. Pontoise. Retour Saint-Lazare : 19 h 11. 40 km. SO.

**▲ Mercredi 6 mai**

**EN SUIVANT L'YONNE.** Roland Morisot  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Champigny-sur-Yonne. Pont-sur-Yonne, Sens. Retour : 18 h 50. 28 km. M. Cartes IGN 2517-E, 2518-E et 2618-0.

**▲ Du 8 au 10 mai**

**JURA SUISSE.** Jean-Maurice Artas  
Programme et inscription au Club. M.

**SUR LE SENTIER DES DOUANES** (suite) Claude Ramier  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club. M.

**▲ Samedi 9 et dimanche 10 mai**

**BASSE SEINE ET MARAIS VERNIER.** Jacques Arnoux  
Renseignements et inscriptions au 30 54 47 79. Nombre de places limité. M.

**▲ Dimanche 10 mai**

**LE CHÂTEAU DE BRETEUIL.** Geneviève Beslé  
Denfert-Rochereau, 8 h 34 (rendez-vous sur le quai) pour Saint-Rémy-les-Chevreuse. Château de Breteuil (visite : 32 F), Chevreuse, Saint-Rémy-les-Chevreuse. Retour : 18 h 21. 20 km. F.

**RETOUR EN HUREPOIX.** Jean Lortsch  
Paris-Austerlitz, 8 h 57 (en tête) pour Dourdan. Abbaye de l'Ouye, Richardville, Saint-Chéron. Retour : 18 h 50. 30 km. M. Carte IGN 2216-E.

**PARCOURS ROCHEUX ENTRE MORET**

**ET FONTAINEBLEAU.** Louis Travers  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Moret (rendez-vous à l'arrivée). Haut Mont, Rocher Fourceau, Fontainebleau. 25-30 km. M. Carte IGN 401.

**OURCQ-MARNE.** Michel Sassier  
Paris-Est, 8 h 15 pour Neuilly-Saint-Front. Monthiers, Château-Thierry. Retour : 18 h 57. 32 km. SO. Carte IGN 2612-0 et 2613-0.

**▲ Samedi 16 mai**

**MISE EN JAMBES POUR LE BREVET**  
(2<sup>e</sup> étape du GR 11). Alain Cobert  
Paris-Nord, 7 h 8 pour Villers-Cotterêts (R.-V. à l'arrivée). La Ferté-Milon, Crouy-sur-Ourcq, Meaux. Retour Paris-Est : 22 h 28. 65 km (possibilité d'écourter). SP. Topo GR 11.

**▲ Dimanche 17 mai**

**SORTIE ACCUEIL** (réservée aux nouveaux adhérents)  
**Jacques Viard, Pierre Decode**  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Fontainebleau. Rocher Cassepot, Rocher Cuvier-Châtillon, Bois-le-Roi. Retour : 17 h 32. 18 km. F. Carte IGN 401.

**LA PETITE SUISSE DE L'OISE.** Roger de Lorenzo  
Paris-Nord, 7 h 46 pour Ourscamp (l'animateur attendra à Compiègne). Les Trois Piliers, Écouvillon, Ribecourt. Retour : 20 h. 26 km. F.

**VISITE CHEZ LOUIS BRAILLE.** Christiane Mayenobe  
Paris-Est, 8 h 27 pour Lagny-sur-Marne, Coupvray (visite du musée Louis-Braille), Meaux 17 h 18. 25 km. F. Carte IGN 2414-E.

**TÉMOINS DU PASSÉ EN FORÊT DE RETZ.**

**Pierre Chambert**  
Paris-Nord, 7 h 47 pour Villers-Cotterêts. Le cimetière des Gardes Britanniques, les monuments Mangin et Van Valenhoven, Villers-Cotterêts. Retour : 18 h 55. 28 km. M. Carte IGN 405.

**EN VEXIN.** Jean Delonnel  
Paris-St-Lazare, 8 h 45 pour Chars. Us, Vigny (visite du parc), Meulan. Retour : 18 h 59. 25 km. M. Cartes IGN 2212 et 2213.

**MAUNOURY, DAME JOUANNE, ÉLÉPHANT.**  
Guy Le Picart, Alfred Wohlgröth  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bourron-Marlotte (changement à Moret; parking gare de Moret pour les automobilistes). GR 13, Nemours. Retour : 19 h 7 (après arrêt Moret à 18 h 30). 27-28 km. M. Carte IGN 2417-0.

**ROUGES-GORGES AU COUPE-GORGE.** Didier Roger  
Paris-Montparnasse, 8 h 3 (à vérifier) pour Rambouillet. Saint-Léger-en-Yvelines, Poligny-la-Forêt, Épernon. Retour : 18 h 55. 35 km. SO.

**UNE BONBONNIÈRE? QUELLE INEPTIE!**  
Philippe Mosnier  
Paris-Nord, 7 h 38 pour Gisors. Vallée de l'Epte, Bonnières-sur-Seine. Retour St-Lazare : 18 h 50. 39 km. SP. Carte IGN 8.

**▲ Mercredi 20 mai**

**À L'OUEST DE L'YONNE.** Roland Morisot  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Villeneuve-sur-Yonne. Collemiers, Chaumot, Sens. Retour : 18 h 50. 25 km. M. Cartes IGN 2518-E et 2618-0.

**▲ Samedi 23 mai**

**EST-OUEST.** Mustapha Bendib  
Paris-Lyon, 8 h 2 (banlieue) pour Maisse. Coquibus, Trois Pignons, Bois-le-Roi. Retour : 19 h 39. 43 km. SP.

**▲ Dimanche 24 mai**

**DE LA JUINE À L'ORGE.** Bernard Jégu  
Paris-Austerlitz (banlieue), 8 h 57 pour Lardy. Saint-Sulpice-de-Favières, Saint-Chéron. Retour : 17 h 50. 20 km. F. Cartes IGN 2216 et 2316.

**ENVERS DE L'HAUTIL.** Gilles Montigny  
Paris-Saint-Lazare, 9 h 15 pour Meulan-Hardricourt. Tes-sancourt-sur-Aubette, bois de la Platière, Boisemont, Andréy. Retour : 18 h. 22 km. F. Carte IGN 2213.

**SORTIE ACCUEIL** (réservée aux nouveaux adhérents)  
**Roland Morisot**  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Rochers Saint-Germain et Cassepot, Fontainebleau. Retour : 17 h 32 ou 18 h 21. 20 km. F. Carte IGN 401.

**BOTANIQUE À FONTAINEBLEAU.** Agnès Métivier  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Moret. En passant par l'aqueduc, Fontainebleau. Retour : 18 h 30. 20 km. M. Carte IGN 401.

**ILE-DE-FRANCE ROMANE.** Alfred Wohlgröth  
Paris-Nord (grandes lignes), 9 h 21 pour Creil (9 h 55 au parking de la gare pour les automobilistes). Nogent-sur-Oise, Angicourt, Liancourt-Rantigny. Retour : 18 h 5 (arrêt Creil à 17 h 23). 20-22 km. Cartes IGN 2311-E et 2312-E.

**ESSONNE.** Bernard Swynghedauw  
Paris-Austerlitz, 8 h 27 pour Sermaise. Villeconin, Étréchy. Retour : 18 h 50. 35 km. SO.

▲ **Du 24 au 30 mai**

**LE CROISIC ET GUÉRANDE.** Jean Delonnel  
Programme et inscription au Club. F.

▲ **Jeudi 28 mai (Ascension)**

**DE DOURDAN À RAMBOUILLET.** Robert Lion  
Paris-Austerlitz, 7 h 57 pour Dourdan, GR 1. Retour Montparnasse : 18 h 55. 30 km. M. Cartes IGN 2216 et 402.

▲ **Du 28 au 31 mai (Ascension)**

**GUERNESEY ET JERSEY.**  
Geneviève Beslé, Claude Guay  
Programme et inscription au Club. M.

**LES MONTS D'AMBAZAC.** Gilbert Bloch  
Programme et inscription au Club. M.

**LE PÉRIGORD ET LES GROTTES PRÉHISTORIQUES DES EYZIES.** Pierre Dilgard  
Programme et inscription au Club. M.

**FOREZ ET LIVRADOIS.** Bernard Fontaine  
Car-couchettes. Programme et inscription au Club. M.

**ALLIER LE ROMAN AUX GORGES**  
Raymond Magnin et Pierre Marbot  
Programme et inscription au Club. M.

**ENTRE LACS ET CRATÈRES.** Claude Ramier  
Programme et inscription au Club. M.

**FOREZ ET LIVRADOIS.** Christian Kieffer  
Car-couchettes. Programme et inscription au Club. SO.

**LE VERCORS.** Monique Noget, Joël Lelièvre  
Programme et inscription au Club jusqu'au 21 mai. SO.

**CHARTREUSE MÉCONNUE.** Pierre Chambert  
Programme et inscription au Club jusqu'au 14 mai inclus. Niveau II.

▲ **6, 7 et 8 juin (Pentecôte)**

**BOTANIQUE AU MONT PILAT.** Agnès Métivier  
Programme et inscription au Club. M.

**MONTAGNES ET MONUMENTS DU LAC DE CÔME.**  
Alfred Wohlgroth  
Programme et inscription au Club jusqu'au 23 mai. F à M.

**JURA SUD.** Pascal Berger  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club. SO.

**NORD JURA. DES HÔPITAUX NEUFS À MOREZ**  
Odile Fosse, Olivier Lancezeux  
Programme et inscription au Club. SO.

**LE BUGÉY.** Monique Noget, Joël Lelièvre  
Déplacement en car. Programme et inscription au Club jusqu'au 30 mai. SO.

▲ **Dimanche 7 juin**

**EN GÂTINAIS.** Pierre Dilgard  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bagneux (changement à Moret). Forêt de Nanteau, vallée du Lunain, Nemours. Retour : 19 h 39. 24 km. M.

## Botanique

Mardi 24 mars à 19 heures

Thème : «Plantes alpines et champignons»

1. Du 27 mai au 7 juin

**DE SAINT-BRIEUC À LANNION**  
(niv. I) avec Henri de Raimond

2. Du 6 au 14 juin  
**RANDONNÉE SUR LE HAUT VIVARAIS** (niv. I)  
avec Roger de Lorenzo

3. Du 27 juin au 12 juillet  
**VIRGENTAL - DEFEREGGENTAL**  
(Tyrol oriental) (niv. II)  
avec Gilbert Bloch

4. Du 4 au 15 juillet  
**TOUR DE LA VANOISE** (niv. II)  
avec Henri de Raimond

5. Du 5 au 12 juillet  
**SUITE DE LA TRAVERSÉE DES ALPES PAR LA VANOISE** (niv. II)  
avec Raymond Magnin

6. Du 5 au 12 juillet  
**INITIATION À LA MONTAGNE AUTOUR DU VAL MONTJOIE**  
(niv. I) avec Maurice Rustant

7. Du 7 au 22 juillet  
**HAUTE ROUTE VALDOTAINE N°1**  
(niv. II-III) avec Joël Lelièvre et Monique Noget

8. Du 10 au 19 juillet  
**RANDONNÉE AU SUD TYROL**  
(niv. I) avec Pierre Dilgard

9. Du 10 au 21 juillet  
**TOUR DE L'ADAMELLO ET DE LA PRESANELLA (TRENTIN - HAUT ADIGE)**  
(niv. II)  
avec Pierre Chambert

10. Du 11 au 15 juillet  
**LES GLACIERS DE LA VANOISE**  
(niv. II-III) avec Henry Recht

## COLLECTIVES D'ÉTÉ 1992

11. Du 12 au 24 juillet  
**TESSIN : SOPRACENERI** (niv. II)  
avec Geneviève Lacroix

12. Du 15 au 26 juillet  
**DÉTOURS EN HAUT VALAIS**  
(niv. I) avec Gilles Montigny

13. Du 16 au 29 juillet  
**DES COMBINS À CHAMONIX**  
(niv. II) avec Jacques Arnoux

14. Du 17 au 27 juillet  
**RANDONNÉE-CAMPING DANS LES HIGHLANDS D'ÉCOSSE**  
(niv. II) avec J.-Y. Hauteœur et Alain Nédellec

15. Du 17 juillet au 15 août  
**ÉCHANGE FRANCE-U.R.S.S.**  
(niv. III) avec Claude Guay

16. Du 18 au 26 juillet  
**LES ENCANTATS** (niv. II)  
avec Jean Musnier

17. Du 18 au 30 juillet  
**ASTURIES PRÉROMANES, CORDILLÈRE CANTABRIQUE ET VIEILLE CASTILLE** (niv. I)

18. Du 25 au 29 juillet  
**LES GLACIERS DE LA VANOISE**  
(niv. II-III) avec Henri Recht

19. Du 25 juillet au 1<sup>er</sup> août  
**EN QUEYRAS** (niv. II)  
avec Bernard Fontaine

20. Du 25 juillet au 2 août  
**DU HAUT SIMMENTAL À LA RÉGION DE LA JUNGFRAU**  
(niv. II-III) avec J.-Maurice Artas et Chantal de Fouquet

21. Du 1<sup>er</sup> au 8 août  
**UBAYE** (niv. II)  
avec Bernard Swynghedauw

22. Du 7 au 21 août  
**«DOUCE MOLDAVIE»** (niv. I)  
avec Pierre Marbot

23. Du 8 au 21 août  
**EN PAYS VALAISAN** (niv. II)  
avec Claude Ramier

24. Du 22 au 27 août  
**HAUTE ROUTE (BUISSONNIÈRE) DU VALAIS À L'ÖBERLAND BERNOIS** (niv. III)  
avec Robert Sandoz

25. Du 30 août au 6 septembre  
**ALPES DU SUD. MERCANTOUR**  
(niv. I) avec Christian Chapiro

26. Du 31 août au 8 septembre  
**RANDONNÉE BAVAROISE AUTOUR DE KENIGSEE** (niv. II)  
avec Georges Monnier

27. Du 3 au 14 septembre  
**PYRÉNÉES ORIENTALES** (niv. I)  
avec J. Delonnel et J. Lortsch

28. Du 4 au 13 septembre  
**DES DENTS BLANCHES AU BUET**  
(niv. II) avec Annie Serieys et Roger de Lorenzo

29. Du 5 au 12 septembre  
**DES ALPES VAUDOISES AU LAC DE THOUNE** (niv. II)  
avec Robert Sandoz

30. Du 19 au 26 septembre  
**PYRÉNÉES ORIENTALES**  
(niv. II) avec Jean-Pierre Mazier

### NIVEAU I

#### Randonnée en moyenne montagne

Cinq à sept heures de marche effective par jour sur sentiers balisés, éventuellement hors sentiers, sans passages difficiles ou dangereux. Bonne allure dans l'ensemble. Pour personnes débutantes ou déjà habituées. Bonnes chaussures de marche nécessaires. Sac à dos jusqu'à 8 à 10 kg.

### NIVEAU II

#### Randonnée alpine

Étapes moyennes de sept à huit heures de marche effective par jour sur sentiers balisés ou non, ou hors sentiers, avec passages éventuels sur névés (piolet utile). Dénivelées importantes. Bonne allure, même en altitude. Ascension de sommets faciles ne nécessitant aucun matériel technique. L'itinéraire peut présenter quelques passages délicats ou vertigineux exigeant attention et sûreté. Pour randonneurs expérimentés, endurants et non sujets au vertige.

### NIVEAU III

#### Haute randonnée avec ascensions éventuelles

Ces collectives s'adressent à de bons randonneurs ayant une expérience technique en alpinisme. Les participants auront déjà réalisé quelques courses de niveau F/DP en neige et rocher.

Expérience demandée :

- encordement rapide sur baudrier,
  - assurage efficace du coéquipier sur épaule,
  - anneau de corde avec becquet ou piolet,
  - cramponnage sur pente de neige jusqu'à 45°,
  - rocher : 2<sup>e</sup> degré Bleau et III Montagne.
- Les étapes ne sont pas obligatoirement plus longues qu'au niveau II, mais le sac peut être plus lourd (10 à 15 kg) à cause de l'équipement supplémentaire. Chaussures à semelles armées recommandées.

**Important :** l'organisateur n'est pas préposé pour faire de l'initiation à l'alpinisme. Les participants de-vront posséder les bases techniques de l'alpinisme.

# RANDO (V.T.T.) - ESCALADE

Responsable de l'activité :  
**Michel LINTZ**  
60 84 45 13 (21/23 h ou répondeur)

*Une randonnée pédestre (ou à vélo si vous voulez grimper plus longtemps) vous conduira vers les rochers d'escalade. Tous les niveaux d'escalade seront abordés.*

*Nous vous conseillons de rejoindre la collective Bleau les jours où aucune rando-escalade n'est programmée.*

*La carte IGN 2417 OT est nécessaire pour les sorties en forêt de Fontainebleau.*

## ▲ Dimanche 5 avril

**MONT AIGU. Philippe Vanbalberghe, Micheline Barataud, Michel Lintz**

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Fontainebleau. Retour Paris : 18 h 30. Rando : 18 km, M. Course d'orientation possible au Rocher d'Avon.

## ▲ Dimanche 12 avril

**ROCHER DES POTETS. Serge Notari, Corinne Gay**

• A VTTT : Paris-Lyon, 8 h 2 pour Malesherbes (changement à La Ferté-Alais). Retour Paris : 19 h. Rando vélo : 30 km. Carte IGN 2317-E.

• Ou randonnée pédestre. Car Denfert-Rochereau à 8 h 30 (réservation au secrétariat) ou rendez-vous au cimetière de Noisy à 9 h 30, puis à pied 10 km.

## ▲ 18, 19 et 20 avril (Pâques)

**BROCHON (Bourgogne).**

**Claude Lallemand, Philippe Macheras**

TGV Paris-Lyon, 8 h 5 pour Dijon. Randonnée pédestre par le sentier Bathier. Matériel de falaise : casque, baudrier, descendeur, si possible corde, dégaines. Inscription obligatoire au 42 80 54 70, au plus tard une dizaine de jours avant pour réservation du gîte. Carte IGN 3123-O.

## ▲ Samedi 25 avril

**SAINT-VAAST-LES-MELLO (Oise, carrière calcaire)**

**Philippe Vanbalberghe**

Paris-Nord, 8 h 40 pour Creil. Retour par Laigneville. Matériel de falaise.

## ▲ Dimanche 26 avril

**DAMPIERRE-MAINCOURT.**

**Dominique Vergne, Corinne Gay**

Paris-Montparnasse (guichets banlieue, sur la mezzanine), 8 h 54 pour Trappes. Retour par Saint-Rémy-les-Chevreuse. Rando : 17 km, M. Carte IGN 2215-E.

## ▲ Samedi 2 mai

**ESCALADE ITINÉRANTE EN ESSONNE. Michel Lintz**

Escalade à Chamarande. Nuit en camping. Renseignements au 60 84 45 13.

## ▲ Dimanche 3 mai

**VILLENEUVE-SUR-AUVERS. Ken Yeung**

Paris-Austerlitz (banlieue). 8 h 57 pour Lardy (voitures de queue). Retour par Étréchy, Paris 18 h 30. Rando : 16 km. M. Carte IGN 2316-O.

## ▲ Dimanche 10 mai

**ROCHER SAINT-GERMAIN. Ken Yeung**

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Retour Paris : 18 h 30. Rando : 16 km, M.

## ▲ Samedi 16 mai

**GORGES D'APREMONT. Philippe Vanbalberghe**

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi.

## ▲ Dimanche 17 mai

**LA PADÔLE.**

**Philippe Macheras, Serge Notari, Michel Lintz**

Paris-Lyon (banlieue), 8 h 2 pour La Ferté-Alais. Rando : 20 km, SO. Carte IGN 2316-E.

## ▲ Samedi 23 mai

**ROCHER MIGNOT. Deke Dusinger**

Paris-Austerlitz (banlieue), 8 h 57 pour Lardy (voitures de queue). Carte IGN 2316-O.

## ▲ Dimanche 24 mai

**LE SANGLIER.**

**Jean Musnier, Dominique Vergne**

Paris-Lyon (banlieue), 8 h 2 pour La Ferté-Alais. Retour par Lardy. Paris-Austerlitz 18 h 30. Rando : 15 km. Carte IGN 2316-O.

## ▲ Dimanche 31 mai

**ROCHER CANON.**

**Micheline Barataud, Ken Yeung**

Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi. Retour Paris 18 h 30.

Responsable de l'activité :  
**Bruno PORTA**

*Vous allez à Bleau, vous n'osez pas venir en falaise. Le « chef » vous fera franchir le pas et vous aidera à vaincre vos frayeurs.*

*Les sorties « Perfectionnement » s'adressent aux grimpeurs autonomes et capables de passer du 5+/6a à vue en tête. Pour que nous puissions juger de vos possibilités, il est indispensable que vous ayez déjà participé à des collectives tous niveaux.*

*Et si le 6b ne vous pose pas plus de problèmes qu'un sentier de Grande Randonnée, venez aussi nous rejoindre. Il y a des septogradistes qui vous attendent de pied ferme...*

# ESCALADE

## Falaise

Les inscriptions aux sorties Falaises se font le jeudi soir précédant la sortie, à partir de 19 heures dans la grande salle du C.A.F., avenue de Laumière (sauf pour les sorties de plus de deux jours).

Afin de faciliter l'organisation des sorties, les participants doivent se déplacer ou se faire représenter par un ami. Les appels téléphoniques ne peuvent être pris en compte.

## ▲ 21 et 22 mars

**SAFFRES. William Guillaume, Alain Kavenoky**

Tous niveaux.

## ▲ 28 et 29 mars

**SAUSSOIS. Sylvain Lécuyer**

Tous niveaux.

## ▲ 4 et 5 avril

**FOSSE-ARTHOUR. Bruno Porta**

Tous niveaux. Initiation à la pose des coinceurs.

## ▲ 11 et 12 avril

**CORMOT. Gérard Chassac, Jean-Charles Piot**

Tous niveaux.

## ▲ Week-end de Pâques (18 au 20 avril)\*

Réunion préparatoire le 2 avril à 19 heures

**ORGON, MOURIÈS. Anne-Marie Corvée**

Perfectionnement.

## ▲ 25 et 26 avril

**SAFFRES. Michel Hamon**

Tous niveaux.

## ▲ Vacances scolaires : de Sigottier au Verdon

Réunion préparatoire le 2 avril à 19 heures

## Du 25 avril au 1<sup>er</sup> mai\*

**COURBONS, CHABRIÈRES, QUINSON.**

**Anne-Marie Corvée.** Perfectionnement.

## Du 2 au 10 mai\*

**VERDON. Anne-Marie Corvée, William Guillaume**

Perfectionnement.

*En cas de mauvais temps, repli vers la montagne Ste-Victoire.*

## ▲ 1<sup>er</sup> au 3 mai

**SURGY, SAUSSOIS. Bruno Porta**

Tous niveaux.

## ▲ 8 au 10 mai

**FONTVIEILLE. Jean-Claude Nory**

Perfectionnement.

## ▲ 16 et 17 mai

**SAFFRES. Alain Barbier, Alain Kavenoky**

Tous niveaux.

## ▲ 23 et 24 mai

**CLÉCY. Pascal Dreno, Loïc Le Viavant**

Tous niveaux.

## ▲ Ascension (28 au 31 mai)\*

Réunion préparatoire le jeudi 14 avril à 19 heures

**ORPIERRE. William Guillaume**

A partir de 4+ en tête.

### ▲ Pentecôte (6 au 8 juin)

Réunion préparatoire le jeudi 21 avril à 19 heures.

**LA CHAMBOTTE (Savoie).** William Guillaume Perfectionnement.

\* Dur, dur, les réservations de gîte. Encore plus que l'an passé, la concurrence sévit. Alors, si vous pensez venir à une des trois sorties de trois jours et plus, prévenez-nous vite, sinon il vous faudra camper.

### ■ ÉTÉ 92

Pour les vacances d'été, on vous mitonne une série de semaines d'escalade du nord au sud des Alpes. **Préalpes calcaires (Cornettes de Bise, Vuardes), falaises de Tarentaise et de Maurienne**, et toujours le **Briançonnais (Ailefroide, Tenailles de Montbrison)**. Et pourquoi pas l'**Espagne** la première semaine de septembre ?

Vous êtes sûrement impatients d'en savoir plus. Alors, venez nous voir le **jeudi soir...** avenue de Laumière.

## Fontainebleau

### BLEAU SAMEDI

#### ▲ 4 avril

**93,7 ROCHER DE LA REINE.** Olivier Jourdan  
Rendez-vous porte d'Orléans à 10 h 30 ou sur place à 11 h 30.

#### ▲ 11 avril

**GORGES D'APREMONT.** Christian Bonnet  
Rendez-vous porte d'Orléans à 10 heures.

#### ▲ 18 avril

**DIPLODOCUS, 71,1.** Pas d'encadrement prévu.

#### ▲ 25 avril

**MONT AIGU.** Dominique Vergne  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi ou sur place à 10 h.

#### ▲ 2 mai

**FRANCHARD SABLONS (PD/AD)**  
**FRANCHARD HAUTES PLAINES (D/TD)**  
Olivier Jourdan  
R.-V. porte d'Orléans à 10 h 30 ou sur place à 11 h 30.

#### ▲ 9 mai

**BEAUVAIS.** Pas d'encadrement prévu.

#### ▲ 16 mai

**ROCHE AUX SABOTS.** Rémy Touzet,  
Eric Wathelet, Sylvain Lécuyer, Sophie Cauvin.  
Rendez-vous porte d'Orléans à 12 h ou sur place à 13 h.

#### ▲ 16 mai

**COLLECTIVE PEINTURE.**  
Rendez-vous à 14 h, parking de la Plaine Verte, pour aller au Restant du Long Rocher. Oleg a tout préparé : un peu de travail et le pot de l'amitié à la fin.

#### ▲ 23 mai

**ROCHER SAINT-GERMAIN.**  
Olivier Jourdan, Dominique Vergne  
R.-V. porte d'Orléans à 10 h 30 ou sur place à 11 h 30.

#### ▲ 30 mai

**91,1.** Sylvain Lécuyer  
Rendez-vous sur place à 11 h 30.

#### ▲ 6 juin

**MALESHERBES.** Pas d'encadrement prévu.

### BLEAU DIMANCHE

#### ▲ 5 avril

**DAME JEANNE, MAUNOURY.** Pierre Bontemps,  
Hervé Hutin, Christian Bonnet, Eric Wathelet,  
Thierry Smolick  
Car à Denfert-Rochereau à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ 12 avril

**CUL DE CHIEN.** Marc Devauchelle, Rémy Touzet,  
Christian Bonnet, Dominique Vergne, Sylvain  
Lécuyer, Alain Le Meur  
Car à Denfert-Rochereau à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ 19 avril (Pâques)

**BAS CUVIER.** Christian Pariset  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Bois-le-Roi ou sur place à 10 h.

#### ▲ Lundi 20 avril

**MONT USSY (PD/AD), RESTANT DU LONG ROCHER.**  
Philippe Auxemery  
Paris-Lyon, 8 h 25 pour Fontainebleau ou sur place à 10 h.

#### ▲ 26 avril

**PIGNON POTEAU (PD).** Pierre Bontemps  
**GROS SABLONS (AD/D).** Ariane Bellenger  
Rendez-vous porte d'Orléans à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ Vendredi 1<sup>er</sup> mai

**ÉLÉPHANT.** Thierry Smolick  
Rendez-vous porte d'Orléans à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ 3 mai

**VALLÉE DE LA MÉE.** Hervé Hutin  
Rendez-vous porte d'Orléans à 8 h 30 ou sur place à 9 h 30.

#### ▲ Vendredi 8 mai

**ROCHER FIN.** Pas d'encadrement prévu.  
Rendez-vous porte d'Orléans à 9 h ou sur place à 10 h 30.

#### ▲ 10 mai

**POTETS (PD/AD).** 95,2 (AD/D). Philippe Auxemery  
Rendez-vous porte d'Orléans à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ 17 mai

**ISATIS.** Christian Bonnet, Sylvain Lécuyer,  
Sophie Cauvin, Eric Wathelet, Alain Le Meur,  
Thierry Smolick  
Car à Denfert-Rochereau à 8 h 30 ou sur place à 10 h.

#### ▲ 24 mai

**PUISELET.** Pierre Bontemps  
R.-V. porte d'Orléans à 8 h 30 ou sur place à 10 h 30.

#### ▲ Jeudi 28 mai

**GORGES D'APREMONT.** Pas d'encadrement prévu.  
Paris-Lyon à 8 h 25 ou sur place à 10 h 30.

#### ▲ 31 mai

**ROCHER CANON.** Hervé Hutin  
Paris-Lyon à 8 h 25 ou sur place à 9 h 45.

#### ▲ 7 juin

**FRANCHARD CUISINIÈRE.** Thierry Smolick  
Paris-Lyon à 8 h 25 ou sur place à 11 h.

#### ▲ Lundi 8 juin

**MONT AIGU.** Pas d'encadrement prévu.  
Paris-Lyon à 8 h 25 ou sur place à 10 h.

## Jeunes

Pour toutes les sorties en car, inscription obligatoire avant le samedi de la semaine de la sortie.

#### ▲ 22 mars

**CUL DE CHIEN**  
Sortie en car jeunes. Rendez-vous place Denfert-Rochereau à 8 h 30.

#### ▲ 29 mars

**95,2**  
Sortie en car.

#### ▲ 5 avril

**ÉLÉPHANT**  
Sortie en car.

#### ▲ 12 avril

**ROCHE AUX SABOTS**  
Sortie en car.

#### ▲ 19 avril

**DAME JEANNE**  
Sortie en car jeunes.

#### ▲ Vacances de Pâques

**STAGE**  
Dates et lieu à préciser.

#### ▲ 17 mai

**FRANCHARD ISATIS**  
Sortie en car.

#### ▲ 24 mai

**BOIS ROND**  
Sortie en car jeunes.

Responsable de l'activité :  
**Ariane BELLENGER**  
Tél. 47 89 49 86

## ESCALADE ET ENVIRONNEMENT

(suite et fin)

L'article de Pierre Bontemps paru sous ce titre dans *Paris-Cham'* (n° 94, p. 18) avait été amputé d'un paragraphe pour des raisons techniques. Avec nos excuses, le voici restitué dans son intégralité.

«... Ce qui a été révélé de la situation en Allemagne est, par contre, très attristant. Dans ce pays, les mouvements écologistes (je n'ose dire au sens péjoratif du terme!) sont très puissants et écoutés. Ils sont en passe d'obtenir l'interdiction totale de l'escalade en milieu naturel, de sorte que le temps n'est sans doute pas éloigné où l'escalade chez nos voisins d'outre-Rhin ne se pratiquera plus que sur des structures artificielles installées en zone urbaine ou à la périphérie des cités.

Il semblerait que le D.A.B. (le Club Alpin Allemand), pourtant fort de 500 000 adhérents, se résignerait à cette situation.

Pauvres grimpeurs allemands! Cela explique sans doute, en grande partie, leur présence dans nos falaises.»

PIERRE BONTEMPS

## CYCLES D'INITIATION À L'ESCALADE

**Débutants!** Pour un premier contact avec le rocher, nous vous proposons des cycles d'initiation à l'escalade de 8 sorties réparties sur 4 mois, de mars à juin.

Chaque cycle comporte :  
• 7 sorties à Fontainebleau, en car;  
• 1 week-end en falaise, en voitures individuelles.

L'encadrement est assuré par des moniteurs bénévoles, chacun d'entre eux prenant en charge un groupe de 5 à 6 personnes maximum, dont il assurera la progression pendant la durée du cycle.

Il vous en coûtera à l'inscription le prix des sept transports en car.

Nombre de places limité.

Renseignements et inscriptions au secrétariat. **M. PYOT**

## VERSAILLES

### Fontainebleau

Les rendez-vous sont à 9 heures, place d'Armes devant l'avenue de Paris.

### Falaises

D'autres sorties Falaises peuvent être décidées au cours des réunions mensuelles et exceptionnellement le jeudi 23 avril au lieu du 7 mai. Pour en connaître le lieu et la date, téléphoner à un moniteur.

Les réunions mensuelles ont lieu le premier jeudi de chaque mois au Centre social, 6 rue Edmée-Frémy à Versailles, à partir de 20 h 30 sauf au mois de mai.

## Groupe de Versailles

### ESCALADE

2 avril	Réunion mensuelle	
5 avril	La Padôle	M. PRETESEILLE
12 avril	Rocher du Potala	P. COLLIN
18 au 20 avril (Pâques)	Cormot et Bouilland (tous niveaux) Angles-sur-l'Anglin (6a minimum)	D. LANDA V. TESSIER
19 avril	Franchard Cuisinière	Sans encadrement
23 avril	Réunion mensuelle exceptionnelle	
26 avril	Rocher Canon	P. BEDIN
1 <sup>er</sup> mai	Apremont Bizons	Sans encadrement
3 mai	Franchard Hautes Plaines et Sablons	M. PRETESEILLE
8 mai	Mondeville	Sans encadrement
10 mai	Mont Aigu	J. PILLOT
17 mai	Malesherbes	D. LANDA
24 mai	Rocher du Duc (N-O)	J. PILLOT
28 mai	Rocher Cailleau	Sans encadrement
28 au 31 mai (Ascension)	Omblez (Vercors) Tous niveaux	D. LANDA
31 mai	Rocher de la Reine Drei Zinnen	P. COLLIN

P. Collin : 34 83 14 63 - D. Landa : 30 57 47 69  
P. Bedin : 34 74 21 97 - M. Preteseille : 47 41 64 37  
J. Pillot : 39 50 64 95 - V. Tessier : 30 57 47 69

Responsable de l'activité :  
**Philippe MORVERAND**  
Tél. 46 02 31 91

Permanence : tous les mercredis de 18 h 30 à 20 h  
Renseignements téléphonés :  
Jacques Chabert (46 28 57 45)  
Accueil des débutants :  
Patrick Marquet, le mercredi  
Initiation aux techniques de remontée sur cordes au viaduc de Bures-sur-Yvette : tous les mois par Paul Planckeel (tél. 34 69 90 40).  
Renseignements aux réunions-conférences du vendredi.

## SPÉLÉOLOGIE

### SORTIES

Les inscriptions aux sorties se font le mercredi soir. Présence obligatoire le mercredi précédant la sortie (réunion préparatoire).

▲ **21-22 mars**  
**CUVES DE SASSENAGE (Vercors)**  
Responsable : Philippe Morverand (tél. 46 02 31 91)

▲ **4-5 avril**  
**GROTTE DES CAVOTTES (Doubs)**  
Responsable : Paul Planckeel (tél. 34 69 90 40)

▲ **18, 19 et 20 avril**  
**GROTTE-GOUFFRE DU CHEVIER (Suisse)**  
Responsable : Patrick Marquet (tél. 48 40 99 50)

### RÉUNIONS-CONFÉRENCES

▲ **Mercredi 25 mars**  
**L'EXPÉDITION SPÉLÉOLOGIQUE PAMIR 91**  
Présentation : Bruno Delprat

▲ **Vendredi 24 avril**  
**GROTTES DE ROUMANIE (diaporama)**  
Présentation : Pierre Mouriaux (président de la Commission scientifique de la F.F.S.)

### RÉUNIONS SCIENTIFIQUES

Réunions mensuelles thématiques de karstologie, au siège, le mercredi. Contacter Jacques Choppy (tél. 45 66 90 11).

### SPÉLÉO-PLONGÉE

Renseignements : Hervé Lefèbvre (tél. 43 74 47 32).

### CANYON

Contacter Philippe Morverand (tél. 46 02 31 91). Stage découverte.

## CINÉ C.A.F.

Les soirées ont lieu le jeudi et débutent à 20 heures, salle de projection, au rez-de-chaussée.

▲ **Mercredi 18 mars (19 h 30)**

**PRÉSENTATION RANDO-CAMPING** (diaporama)  
Commentaires : Régis Pouquet et Xavier Gauffenic

▲ **Jeudi 19 mars**

« **EVEREST TURBO, LA TENTATION** » (film)  
avec Eric Escoffier

Tentative de boucle Paris-Everest-Paris en moins de quinze jours. Avec l'appui de médecins, l'équipe s'acclimata d'abord expérimentalement à l'altitude avant le grand départ pour le toit du monde.

▲ **Jeudi 26 mars**

« **ALPES SUISSES** » (diaporama)  
Traversée de l'Oberland. Alpes Uri-Glarus (Grisons).

▲ **Jeudi 9 avril**

« **L'OBERLAND BERNOIS À SKI** »  
(diaporama, fondu enchaîné, sonorisé)  
Commentaires : Claude Even

▲ **Mercredi 15 avril**

**ALPINISME : PRÉSENTATION DU PROGRAMME 92**  
Diaporama de la Commission Alpinisme et pot de « fin de saison ».

▲ **Jeudi 16 avril**

**RICHESSSES DU SOUS-SOL PYRÉNÉEN** (diaporama)  
Commentaires : Jean Massias

▲ **Jeudi 23 avril**

**SOIRÉE RANDONNÉE PÉDESTRE** (diaporama)  
Commentaires : Gilles Montigny et Jean-Maurice Artas

▲ **Mercredi 13 mai**

« **U.R.S.S.** » (diaporama, alpinisme)  
Proposé par la M.J.C. de Villebon. Responsable C.A.F. : Laurent Coviaux.

▲ **Jeudi 21 mai**

« **LA CHUTE D'ATLAS** » (film)  
Descente en hydrospeed par quatre nageurs dans les torrents du Moyen et Haut Atlas.

▲ **Jeudi 11 juin**

« **PAYSAGES, POPULATIONS ET VOLCANS D'ÉQUATEUR** » (diaporama)  
Commentaires : Claude Even

## VOYAGES LOINTAINS

### LA SICILE. LES ÎLES ÉOLIENNES

avec Henri Luksenberg

du 1<sup>er</sup> au 9 mai

Randonnée à l'Etna, les îles Lipari, Vulcano, Stromboli. Camping et hôtel.  
Participation aux frais : 5 000 F - 12 places

### MADÈRE avec Guy Thibodot

du 1<sup>er</sup> au 10 mai

Randonnée sur les volcans et tourisme. Prix à l'étude.  
15 places

### CANADA. LES ROCHEUSES

avec Henri Luksenberg

du 5 au 19 juillet

Randonnée au départ des parcs de Jasper Banff, Yoho. Glacier. Camping.  
Participation aux frais : 9 500 F - 12 places

# Brèves

## Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'alpinisme

Les moniteurs de la **Commission Alpinisme** vous invitent à leur pot de « fin de saison ». Au programme : un diaporama et la présentation des activités de la saison 92. Alors, n'hésitez plus : pour tout demander et tout savoir sur l'alpinisme au C.A.F., pour rêver à vos exploits futurs, rendez-vous le **15 avril** à 20 heures.

Renseignements : **Laurent Coviaux** (tél. 42 80 07 79 avant 22 heures).

## Soirée Accueil-Information

Prochaine soirée destinée aux nouveaux adhérents : le mercredi **8 avril** à partir de 19 h 30. Les « Anciens » demeurent les bienvenus.

## Nouveau : les pin's du C.A.F.

Série limitée pour ces pin's disponibles dès avril. Prix unitaire auprès du secrétariat : 30 F. Par correspondance : 40 F.

## Compte-rendu de l'A.G.

Le compte-rendu de l'Assemblée générale du C.A.F. IdF, qui s'est déroulée le 16 janvier, dernier est disponible auprès du secrétariat.

## Chef de projet pour plan médias

Le Groupe Marketing/Communication s'étoffe. Il recherche maintenant des bénévoles pour les **contacts presse et radios**. Ecrire au Club à l'attention de Robert de Lenoncourt.

## Objecteurs

Le C.A.F. IdF recherche :  
• un objecteur pour encadrer le groupe escalade Jeunes ;  
• un objecteur qui, en liaison avec le groupe Communication, animerait l'espace Accueil / Projection vidéo / Information.  
Formation assurée.  
Ecrire au Club à l'intention de Robert de Lenoncourt.

## Un groupe VTT

Il se constitue autour de **Philippe Sommet**. Tél. 47 69 07 38 (dom.) ou 49 07 51 88 (bur.). Programme de printemps dans le prochain **Paris-Cham'**.

## P.A.

*Vos propositions de vente, d'achat, de recherche d'équipiers, etc., doivent être accompagnées de vos nom, prénom, numéro d'adhérent et coordonnées téléphoniques.*

## TRAVAIL

### Vendeur chez PM

Passe-Montagne recherche un vendeur pratiquant un sport de montagne (escalade, alpinisme, ski de randonnée, rando...).  
Téléphoner au 43 57 08 47 pour rendez-vous.

## VENTES

### ITV 720

Parapente ITV 720 avec harnais. Très bon état. 40 vols environ. Couleurs : rose, bleu, blanc et violet. Idéal pour poids moyens (50 kg) et pour débutants. Prix à débattre.  
M. Pitiot. Tél. 43 40 64 98

### Silver Ghost 89

Parapente Silver Ghost 89. Poids pilote 50/75 kg. TB état. Voile très sûre. Sellette neuve. 4000 F  
C. Michel. Tél. 48 33 03 08 (après 19 heures).

### Genair 312

Parapente Aile de K, Genair 312 Dynamic, 1988. Poids pilote

55/70 kg. Bon état. 150 vols environ, avec sac et sellette.  
C. de Sailly. Tél. 47 48 00 50

### Arpège 22

Parapente Edelweis Arpège 22, octobre 89. Bleu/rose. Sellette et sac. Très bon état. 50 vols. 7000 F à débattre.  
Tél. 39 13 13 58.

### Chaussons d'escalade

Boréal AS, pointure 5. Très peu portés (trop petits). 400 F  
J. Fradelizi. Tél. 47 00 18 61

## ÉQUIPIERS

### Sommet chinois

Cherche équipiers(ères) pour sommet chinois 7500 m, AD+. Octobre 92 (5 semaines).  
François. Tél. 46 52 39 94 (bur.)

### Avec voiture

Je cherche une fille pour grimper sur Paris (murs artificiels) et en région parisienne. J'ai une voiture. Nathalie. Tél. 42 82 12 00

### Après quatre ans

Cherche équipiers, h. ou f., pour rando peaux de phoque, après quatre années sans activité (relax au début) : Alpes, Vercors, etc. Peu importe le niveau, même débutant si endurant, baroudeur accepté. Initiation possible à la fabrication d'igloos.  
Patrick (35 ans). Tél. 48 70 98 43 (dom.), Répondeur : 45 09 94 66.

## LA NORVÈGE

avec **Guy Thibodot**  
du 10 au 30 juillet

Randonnée dans les massifs du Rondane et du Jothenheim. 15 places

## ÉQUATEUR

avec **Henri Luksenberg et Guy Thibodot**  
du 7 au 31 août

Randonnée et alpinisme. Ascension du Cotopaxi (5897 m) et du Chimborazo (6310 m). Allée des volcans, marché indien d'Otawalo, visite de Quito, forêt amazonienne, extension aux îles Galapagos de 4 à 7 jours.

### Groupe randonnée

Responsable : Guy Thibodot

### Groupe randonnée-alpinisme

Responsable : Henri Luksenberg  
Participation aux frais : 19 000 F

## TURQUIE ORIENTALE

### MONT ARARAT

avec **Robert de Lenoncourt**  
Août 92

Ascensions et randonnées sur quinze jours.  
Participation aux frais : env. 9 000 F - 12 places

## ÉTATS-UNIS

avec **Claude Guay**  
Septembre 92

Yosemite, Grand Canyon. Vingt jours en septembre  
10 participants

## AFRIQUE DU SUD

avec **Geneviève Lacroix**  
du 13 au 28 septembre

Randonnée dans le Drakensberg (Transvaal), les Kouga Mountains et les Outeniqua Mountains (province du Cap).

Réserve du Parc Kruger, flore typique de la Route des Jardins.

Participation aux frais : 17 000 F - 7 places

## LE NÉPAL - LE DOLPO

avec **Henri Luksenberg**  
du 10 octobre au 7 novembre

Situé entre le Dhaulagiri et la frontière du Tibet, cette enclave de hautes vallées s'atteint par des cols élevés et permet une randonnée dans des paysages similaires et aussi grandioses que ceux du Tibet.

Récemment ouverte, cette région ne peut se parcourir qu'en étant totalement autonome sur le plan nourriture.

Participation aux frais : 14 000 F - 12 places

## PATAGONIE

avec **Simone Badier**  
du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 1992

Alpinisme dans le massif du Fitz Roy. Le mois de décembre, en principe le moins venté, semble le plus propice à l'escalade.

Voyage en avion puis transports locaux. Refuge et camping. Réservé à des cordées autonomes.

Participation aux frais : 13 000 F - 8 places

## Printemps 92

Pour les jeunes de 9 à 12 ans et de 13 à 17 ans

## SKI, MONTAGNE ET SOLEIL DANS LE QUEYRAS (Hautes-Alpes)

Organisateur : **François Henrion**

### ■ SKI DE PISTE

Mixte de 9 à 13 ans et de 13 à 17 ans, en chalet-refuge à Molines-en-Queyras.

Participation aux frais : 7 jours - 2 270 F

Départ : samedi 18 avril • Retour : dimanche 26 avril

### ■ MULTI-ACTIVITÉS

Mixte de 9 à 13 ans et de 13 à 17 ans.

Chaque semaine comprend les activités suivantes : ski de fond ou de randonnée (2 j.), escalade (1 j.), vélo (2 j.), randonnée pédestre.

L'hébergement sera assuré à Molines-en-Queyras.

Participation aux frais : 7 jours, 2 420 F - 13 jours, 3 780 F

• Départ : samedi 25 avril

• Retours : dimanche 3 mai et samedi 9 mai

### ■ RANDONNÉE A SKI - PEaux DE PHOQUE

Mixte de 14 à 18 ans.

Stages basés à Fontgillarde en chalet-refuge et dans des gîtes du Queyras (Hautes-Alpes).

Initiation et perfectionnement.

Du samedi 18 avril au dimanche 26 avril

Participation aux frais (sauf voyage) : 1 960 F

Du samedi 25 avril au dimanche 3 mai : 2 510 F

# Sentiers

MARIUS COTE-COLISSON



Dans une précédente chronique, était proposé un pèlerinage au pays natal de Nerval. Pourquoi pas ? Mais envisageons aussi une quête de souvenirs et d'évocations à Illiers-Combray. Proust, comme Giono, déguisait les noms de lieux mais des guides locaux se chargent de rétablir la vérité. En ce qui nous concerne, une lettre détaillée, complétée par des documents, nous a été adressée par le secrétaire du S.I. et il est bien vrai que sur place, on n'a pas le temps de chômer. Seulement, la rareté des trains et la durée du trajet (et le prix du billet) forment un passif non négligeable. A la vérité, c'est un week-end qu'il faudrait envisager, de façon à visiter en détail Illiers-Combray puis randonner dans la zone de contact entre la Beauce finissante et le Perche qui s'annonce par « ces bois déchiquetés » dont parlait Proust (voyez la carte 2017 avec l'élévation graduelle de l'altitude).



Revenons plus près de la capitale et allons donc vérifier les résultats de la restauration du domaine du Désert de

Retz, près de Chambourcy. Les visites individuelles sont possibles le samedi après-midi (de mars à octobre à partir de 14 h 30),

ce qui autorise une combinaison entre cette visite et une traversée préalable de la forêt de Marly, en passant par la Croix Saint-Michel et les Etoiles Parfaite et de Joyenval. La fin de la randonnée peut s'inscrire au-delà de Chambourcy, en forêt de Saint-Germain.



Un livre très documenté paru chez Privat sur la ville de Brive (avec le concours d'une collaboration imposante), nous incite à visiter la cité du maréchal Brune mais aussi à rayonner dans les environs, notamment en utilisant les GR 46, 480 et les PR. Embazine, Beaulieu, Beynat, Argentat, Colonges, Meyssac, Turenne, les gorges de la Cère sont loin d'épuiser le programme.



Le dernier numéro de *Parcs* insistait sur le fait que la notoriété d'un site ne doit pas avoir pour conséquences des dégradations ou des aménagements abusifs. Et de citer quelques exemples. Le Hohneck a suffisamment de sentiers et de pistes. Il y a au Puy de la Vache une fréquentation qu'il ne faut guère dépasser.

Oppède a une structure insuffisante par rapport aux nombreuses visites, le Pré de Madame Carle reçoit l'été 450 personnes par heure, les Faux de Verzy voient passer annuellement 200 000 visiteurs et la forêt de Saint-Amand connaît le dimanche la même densité de fréquentation que celle de Fontainebleau. Et dire que certains beaux sites sont peu connus, tel celui du col de Béal dans le Forez, d'où on peut apercevoir le mont Blanc. Dans le n° 7 de la revue helvétique *Schweiz*, intitulé «Nebel» (brumes), une belle collection de photos noir et blanc nous a incité à faire accompagner cette chronique d'une photo de nuages en haute montagne.



L'espace cartographique de l'I.G.N., rue La Boétie, a été amélioré et est devenu le plus grand local cartographique de l'Europe. La voûte représente le ciel vu du Pôle Nord. Sur 650 m<sup>2</sup>, 10 000 cartes sont à notre disposition. Notons que l'I.G.N. décernant chaque année ses Bornes de l'Aventure, cette année figure au palmarès le nom de Christine Janin, la seule Française qui soit allée au sommet de l'Everest.



Autres échos intéressants ? Michel le Jardinier nous signale à France-Inter que Mesles, en Vendée, possède son jardin médiéval, son arboretum et une collection de 400 ormes. Herblay est devenu un centre de fouilles archéologiques (bases de maisons du néolithique).

Découvert avec délices *Le Petit Monde de l'Harinas* (Aubanel) de J.-H. Fabre, fort bien illustré, qui nous passionne avec ses présentations de guêpes, de scorpions, de cigales.

Visité avec un réel enthousiasme à Boulogne-sur-Mer le musée *Nausicaa* où un ingénieux aquarium fait évoluer des requins au-dessus de nos têtes.

Cherché longuement à Jouy le nouveau local du musée de la toile de Jouy. Il niche dans un local fort bien aménagé, route de Versailles, à quelques minutes de la gare du Petit Jouy.



On se demande ce qu'un sondage sur les sorties les plus suivies pourrait don-



ALPES BERNOISES. MORGENBERGHORN. A GAUCHE, LE BALMHORN.

## Provence et Bretagne, Normandie et Val de Loire

**GR 4 - La Provence par les gorges du Verdon, de Grasse à Pont-Saint-Espirit.** Quelques jalons mentionnés : Gréolières, Entrevaux, Rougon, le Point sublime, La Palud, Riez, Gréoux, Oppédette, Simiane, Sault, le Ventoux, Malauène. C'est un des parcours les plus somptueux des Alpes provençales, qui offre d'ailleurs une multitude de combinaisons nées de l'existence de plus d'une demi-douzaine de GR, dont les 49, 91, 97, 99.

**GR 65 - Chemin de Saint-Jacques. Du Puy à Conques.** 200 km permettant la traversée de la Margeride, la descente sur le Lot et le Dourdou, avec une dominante E-S-O. Là encore, de nombreuses combinaisons facilitées par la présence de plusieurs GR : 4, 40, 44, 412, 416. A noter qu'on laisse au sud Mende, Marvejols et le causse de Sauveterre.

**GR 22, 36, 228 et GR de pays - Haras et châteaux de Normandie - «Maine».** La dominante du paysage est bocagère et forestière. Les visions sont diversifiées puisqu'on est en contact avec la Suisse Normande, la campagne d'Argentan, le Perche. Parmi les lieux les

plus cotés : Carrouges, le Haras du Pin, Mortrée, Médavy.

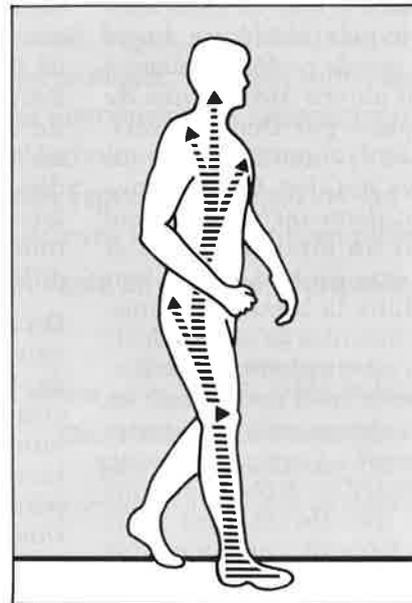
**Loire moyenne, Pays Fort, Sancerrois, Val de Loire - PR.** Il s'agit d'un espace rural traditionnel nettement tranché au point de vue des paysages, avec ses collines aux pentes desquelles s'accrochent les vignobles, avec des portions berrichonnes très poétiques correspondant à ce qu'on appelle «le pays des potiers», au voisinage d'Henrichemont et naturellement avec les éclairages superbes de la Loire. Deux éminents châteaux : la Verrerie et Boucard.

**GR 34 - Côte de Granit rose - Trégor morlaisien.** Ce parcours à dominante côtière relie Saint-Brieuc à Morlaix et s'agrément d'un second itinéraire, celui du 34A qui commence près de Perros-Guirec. Cette partie de l'Armor est trop connue pour que nous en déglacions les attraits. Qu'il suffise de louer des sites tels que Plougrescant, Port-Blanc, les Sept-Îles, Saint-Michel-en-Grève, la baie de Primel, sans omettre la visite de cités telles que Tréguier et Lannion. Mais le monument et la demeure typique font également partie du programme.

ner comme résultats. Quel pourcentage pour les gorges de Franchard, les étangs de la Reine Blanche, la corniche de Château-Thierry, les rochers du Puiset depuis Nemours, les étangs de Hollande ou

encore les buttes de Rosne, sinon la corniche de la Seine entre Vétheuil et La Roche-Guyon? Le secteur le moins fréquenté? Gageons qu'il s'inscrit entre les vallées de la Mauldre et de la Vaucouleurs. ♦

## Un grand pas vers la protection de vos articulations et de votre dos



83 % des ondes de choc sont absorbées par la semelle Légérissime.

**D**ÉRIVÉE des amortisseurs Noène, réservés jusqu'ici à la course, la semelle Légérissime est conçue pour la marche tonique : on pourrait dire la "vie courante" de la rue et des loisirs.

Marcher comme en dansant, par effets rebonds très souples - tout le corps médical le conseille - c'est muscler son cœur, ventiler ses poumons, activer l'irrigation cérébrale.

Oui, mais nous marchons le plus souvent sur sols durs d'où montent en nous après chaque pas-choc plus de 200 kilos d'ondes qui attaquent tendons, articulations et vertèbres.

La nouvelle semelle Légérissime néantise 83 % de ces ondes néfastes.

Et la transpiration ? Cette autre source de fatigue. Parce qu'elle est intégralement perforée, la semelle Légérissime absorbe jusqu'à 200 % de son propre poids spécifique.

Après un très long parcours la fatigue reculera. Et, le repos venu, vous récupérerez plus vite. Au point d'être prêt à repartir.

Dernier point confort : la semelle Légérissime est si fine (2 mm) qu'elle se glisse dans vos chaussures les plus fines. Et c'est vous-même qui découperez Légérissime à la taille et à la forme de vos pieds. Alors, bonne marche.

**Légérissime par Noène.**

En pharmacies et magasins de sports

FAMADEM. 29, RUE MILLO BP.483  
MC 98012 MONACO. TÉL. : (16) 93.25.49.91

# Livres

MARIUS COTE-COLISSON

QUE *Le Désert des Tartares* ait transmis le nom de Dino Buzzati à la postérité ne nous empêche pas de préférer encore à ce chef-d'œuvre *Montagnes de Verre* (publié par Denoël), véritable chant d'amour adressé à ses Dolomites natales. Ce n'est pas seulement parce qu'on y apprend qu'il était un alpiniste avéré et qu'il n'a pas eu son équivalent pour traduire la beauté indéfinissable des tonalités de ce monde de murailles en surplomb, c'est également parce qu'il nous relate les prouesses des grands grimpeurs de ce massif : Comici, Oggioni, Preuss, Soleder. Reconnaissons toutefois que Buzzati est mort vingt ans trop tôt, car il a eu tort de croire au déclin des Alpes. Mais pouvait-il pressentir les ascensions menées tambour battant et les enchaînements réalisés par Profit et consorts ? La fin de ses souvenirs est dramatique : Buzzati renonce à l'alpinisme, assiste à l'éloignement de Bonatti à l'égard des cimes et est le témoin du destin lamentable de grimpeurs confirmés.

Un autre alpiniste égrène ses souvenirs. *Frison-Roche, mémoires d'aventures*, contés avec la participation de M. Dessemond, apparaîtrait comme un somptueux triptyque : Alpes, Sahara, Grand Nord. Le début est le plus émouvant car Frison-Roche se remémore son enfance passée dans le Beaufortin. Ce qui frappe, dans le déroulement de son existence,

c'est son exceptionnelle polyvalence, sanctionnée d'ailleurs par d'insolentes réussites. Et rarement le mot vocation a pris une valeur aussi évidente (publié par l'AGEP). Fait curieux, dans *Quand on écoutait le soleil* (Les Chants de la terre, La Fontaine de Siloé), Alexis Vibert-Guigne, lui aussi, s'attache à son Beaufortin de l'enfance et tout ce recueil de souvenirs est pour nous l'occasion de découvrir un monde fourmillant d'originalité, qu'il s'agisse des traditions, de l'habitat, de la façon de vivre ou de s'adapter à un milieu qui n'était pas exempt de difficultés.

On a déjà esquissé une similitude entre la chorégraphie et l'escalade, tant il est vrai qu'en dépit du contact délicat entre le corps humain et une muraille presque lisse, l'esthétique est une réalité permanente. Dans *Escalade Passion*, de Jean Kouchner et Olivier Grunewald (paru chez Atlas), le défilé par l'image des vedettes de la grimpe impose une reconfortante impression de sérénité, d'assurance, même si, comme le démontre une prestation de Tribout sur une dalle du Verdon, son attitude fait penser à une crucifixion. Et cette étonnante plastique s'harmonise avec les couleurs du minéral, d'un jaune parfois éclatant comme dans une muraille de Smith Rock.

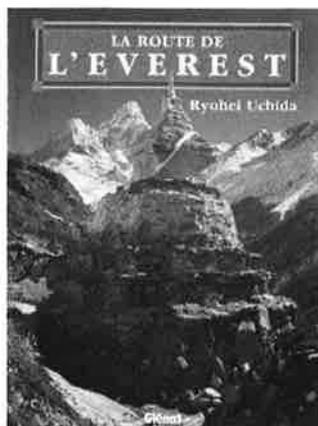
## Vues aériennes pour Grenoble et les J.O.

Une série de publications récentes concerne les sports d'hiver. Chez Glénat, sortie opportune, trois mois avant l'ouverture des Jeux de *Les Sites olympiques vus du ciel*, à laquelle se rattache logiquement *Le Serpent et le dragon* qui nous présente la cité grenobloise, découverte elle aussi depuis la troposphère. En dépit d'un tissu urbain de plus en plus développé, persistent au sein de l'agglomération des ressauts montagneux qui justifient l'affirmation selon laquelle il s'agit d'une ville de montagne. Chez Glénat encore, *La Poudre, les plus beaux hors piste, Savoie et Dauphiné* de Philippe Bonano. Les parcours décrits partent de diverses stations, enrichis par de nombreux

conseils pratiques et par des avertissements. Chez Olizane, François Labande (au fait, quand l'avions-nous donc interviewé pour *Paris-Cham'* ?) dispense généreusement des descriptions de raids de niveau inégal mais qui, d'évidence, ne s'adressent pas aux néophytes. Titres respectifs : *Ski de randonnée en Haute-Savoie Mont-Blanc*, *Ski de randonnée dans le Valais central*.

Encore la montagne, celle des *Alpes du Soleil*, présentée par Fabian da Costa et Michel Bry (Editions Curandera). Volontiers didactique, le texte explique leur origine, leurs particularités d'aspect, s'attarde sur l'aspect des vallées où dévalent les torrents, déroule le cortège des saisons puis décrit les Alpes du Soleil par secteurs. Les illustrations sont éclectiques. Il faut mentionner également le *Guide de la Tarentaise* que les Editions de la Manufacture viennent d'éditer et dont l'actualité est accentuée par l'organisation des Jeux. La présentation des secteurs délimités est détaillée. Une illustration, au reste inégale, met en valeur des lieux tels que Miribel, Pécelet ou encore un type d'habitation avec son toit de lauzes. Et puisque nous demeurons dans les Alpes, signalons, paru chez Hoëbeke, *Tartarin sur les Alpes* de Daudet, qui enchantait nos parents. Le livre a-t-il vieilli ? En tous cas, ici, les délicieuses créations de Samivel, tout en nuances, rehaussent l'humour de Daudet.

Loin du domaine alpestre, l'*Antarctique* est minutieusement étudié par Claude Lorris (Denoël)



Dino Buzzati  
Montagnes de verre

## Antarctique

continent de l'extrême



Claude Lorris  
PLANÈTE

qui, pour éviter de donner à son commentaire un caractère pesant, combine un texte succinct et une photo en rapport direct avec l'explication. On quitte l'ouvrage avec une impression de gigantisme.

Nous n'hésiterons pas à associer deux publications Glénat. *La Route de l'Everest* décrit un parcours démarrant à Lukla qui, progressivement, prend contact avec un décor de haute montagne. On y relève même une photo qui nous rappelle le lac d'Allos. Livre plaisant à manipuler et bien instructif. Quant aux *Trekkings autour des grands sommets* (avec Terres d'Aventures), dus à Mario Colonel, il décrit certes les courses mais cerne également les paysages, observe les populations, cite Peissel au passage et hiérarchise les difficultés (cas des trois cols). A noter que certaines courses sont tout bonnement patagones ou... languedociennes.

### **Tout en rouge, en bleu, en indigo, en noir**

Yoshikazu Shirakawa s'est acquis une solide réputation grâce à ses photos sensationnelles qui ont constitué d'inoubliables albums. Mais en regardant les nombreuses images qui peuplent *Montagnes du monde* (Solar), on se rend bien compte que sa vision n'a pas de rapport direct avec la vue de la Vire à Bicyclette du Grépon ou la traversée des Droites, aperçues dans le livre de Frison-Roche. Car ce photographe est un mystique, si bien qu'une montagne, domaine des forces surnaturelles, est assujettie à une esthétique particulière. Il est donc indispensable de lire auparavant le préambule qui précède cette collection tout en rouge, en bleu, en indigo, en noir. En tous cas, reconnaissons que certaines vues sont sublimes.

Notre ronde des récentes parutions se poursuit. Retenons une *Encyclopédie de la Franche-Comté* (La Manufacture) qui renseigne sur maint sujet, aussi bien sur le relief karstique que sur l'énergie, les forêts, apportant un utile complément au *Guide du Doubs* (précédemment publié par

la même firme). Plus au nord, *Le Haut-Kœnigsbourg* bénéficie de la sortie d'un superbe ouvrage dont les différentes illustrations de qualité apparaissent comme un ensemble radiographique de cette célèbre forteresse, promue naturellement au rang de site (Editions d'art J.-P. Barthélemy). Une randonnée vosgienne ne peut laisser ce symbole de l'impérialisme naissant allemand à l'écart, dont la restauration enthousiasma les profanes et heurta des spécialistes. Mentionnons, publiées par Privat, deux études montagnardes mais sur des cours d'eau, *L'Allier* et *La Durance*. La première, qui termine son cours au bec d'Allier, s'entoure à sa naissance d'une profusion de massifs, de serres, de plateaux et s'enrichit de la présence de nombreux monuments romans. La Durance, elle, plus montagnarde encore, trace son sillon de lumière depuis les environs de Briançon.

### **Sur les marges du Verdon**

Chez Aubanel, paraît *Châteaux et bastides en Haute Provence*, classés par ordre chronologique, c'est-à-dire au fil des siècles. Des nids d'aigles, des demeures nichées sur les marges du Verdon ou au-dessus de la Durance, des édifices typiques. Par opposition à ces habitations gorgées de soleil, un *Voyage dans la France des troglodytes*, de Patrick Saletta (Ed. Sédès), nous donne de fameuses idées de randonnées ponctuées par des explorations sous la croûte terrestre, particulièrement entre Mantes et Rouen, surtout sur la corniche précédant Giverny. En somme, une sérieuse motivation pour des sorties. Ah, nous

## **GRANDS ESPACES** LE MAGAZINE DE VOTRE AVENTURE

### **Au sommaire ?**

Randonnée pédestre, VTT, canyoning, canoë, kayak, escalade, ski, voyages... guides pratiques, conseils santé, équipement... des interviews, des reportages, des fiches techniques, des conseils pratiques.

**Grands Espaces**, le magazine qui vous aide à réussir vos loisirs sportifs en pleine nature.

**En vente en kiosque, chaque mois 25 F**

Coupon à retourner aux  
Editions Survie, BP 284, 75867 Paris Cedex 18

**Oui, je m'abonne à Grands Espaces !**

**Tarif spécial adhérent CAF !**

Pour un an (10 n°). Ci-joint un chèque de 160 F.

Nom/Prénom.....

Adresse.....

Code Postal/Ville.....

allions oublier un mini-guide Larousse consacré à *Vienne*, très pratique, générateur d'invitations à des visites urbaines et d'excursions.

### **Comme une chair**

Nous reprochera-t-on de citer deux beaux ouvrages sur la peinture? Non certes, si nous insistons sur le fait que le plein air a séduit les deux peintres concernés. *Gauguin Tahiti*, de Pierre-François Schneeberger, se pare en majorité de personnages qui ont, avec des scènes bretonnes, assuré l'immortalité au peintre. *André Hambourg*, minutieusement et amoureusement présenté par R. Parenté, est encore plus «pleinairiste» que Gauguin, travaillant sur le motif. L'auteur assure qu'«il peint le monde comme une chair», dans une explosion de lumière et de ciels tourmentés. Maroc, Algérie, Allemagne, Normandie, Provence (différente de celle de Van Gogh et de Brayer) lui donnent l'occasion de manier des verts, des tons violacés violents ou de faire juxtaposer des taches colorées (ces deux livres parus à la Bibliothèque des Arts). ◆

# Bleau

OLEG SOKOLSKY

LES Khroniques hivernales se suivent et se ressemblent. Les circuits : rien d'intéressant pour le crayon à propos des pinceaux. Ailleurs : rien d'extraordinaire et le texte sur l'aménagement des Trois-Pignons se fait toujours attendre. Tout le monde hiberne consciencieusement et j'ai bien envie d'aller retrouver ma marmotte dans mon trou favori, au fin fond des Trois-Pi en question. J'en profiterai pour amener un peu de ravito car le réveillon a sérieusement entamé les réserves (surtout les liquides d'ailleurs, les bonnes traditions ne se perdent pas de trop).

Enfin, comme je suis debout avec l'œil pétillant du banlieusard dans le premier RER du matin, j'vais quand même plancher un peu.

## Ni dans la dentelle ni en camouflage

D'abord, je rassure certains Bleausards baladeurs (Bébert, c'est pour toi!), les carriers ne sont pas de retour dans les Trois-Pi. Les cailloux cassés, concassés, malaxés, déplacés, etc. que l'on trouve, depuis parfois pas mal de temps déjà, au bord de certains chemins, c'est simplement pour les élargir et faciliter le passage d'engins, en particulier en cas d'incendie.

Evidemment, les ouvriers chargés de ce boulot n'ont subi de recyclage ni dans la dentelle ni en camouflage et faut avouer que le résultat peut légèrement choquer le promeneur habitué à son discret petit coin de forêt tout en nuance. Soyons patients, dans deux ou trois ans ça ne se remarquera quasi plus. De même que le revêtement blanchâtre employé pour la stabilisation des mêmes chemins ; ça flashe quand c'est tout neuf, mais une fois recouvert par les feuilles, les branches mortes, le sable...

En résumé, pas de panique et peut-être que grâce à ces facilités

vos coins favoris ne partira pas en fumée.

Autre actualité au moins pour moi : une rencontre avec les chasseurs du Club militaire du Bois-Rond. Rien de bien méchant mais le tir à balle, au nord des Trois-Pi (le samedi matin uniquement), ça peut être dangereux surtout si le gibier se promène (ou se carapate à toute vitesse) le long du GR (et TMF) ou du sentier Bleu n°16. Quelques petits problèmes de balisages de la zone de tir restant à régler (en particulier au niveau des sentiers), je vous en reparlerai en temps utile car la chasse sera fermée quand cette chronique paraîtra ; espérons qu'il n'y aura pas d'accident avant...

Cela m'a quand même permis de rencontrer le lieutenant-colonel Lassurguère, officier de garnison de Fontainebleau, avec qui j'ai évoqué d'autres « problèmes » de la zone de manœuvre des Trois-Pi. Les vieilles grenades, les restes des rations, individuelles ou non, les trous d'homme (ou de section à voir le format de certains), sans oublier bien sûr les nombreuses et diverses saloperies, civiles mais de mauvais goût, dont les résidus de pique-nique laissés par certains groupes d'enfants et d'ados venant grimper sur le Blanc de la Canche.

## Identifier les coupables

Côté militaire, je l'ai souvent rappelé, il y a des opérations régulières de nettoyage – sauf quand la division oublie sa petite corvée avant de partir – qui sont en général efficaces au moins aux endroits les plus évidents, i.e. d'inspection rapide et facile (du côté de la Cabane aux Joyaux située à quatre minutes en Jeep plus trois cents mètres à pied de la Canche, c'est plus discutable et il n'est pas rare d'y récupérer une centaine de litres de résidus essentiellement non civils).

Par contre, pour les trous individuels les opérations de rebouchage, si elles existent, paraissent très ponctuelles et on sent un sacré relâchement dans ce domaine (le règlement du terrain militaire impose de reboucher les diverses

excavations nécessitées par les manœuvres).

Solution proposée par le responsable : identifier les coupables (numéro de régiment, de section, immatriculation des véhicules, date et heure) et transmettre **rapidement** au bureau de garnison (17, boulevard Magenta - 77300 Fontainebleau) qui fera le nécessaire. Un petit *hic* tout de même : durant les manœuvres en semaine la présence civile sur le terrain est très restreinte. Le problème reste donc entier et j'ai l'impression qu'on en a pour un bon bout de temps car l'encadrement moyen n'a visiblement « rien à cirer » du rebouchage d'un trou individuel usagé ; sauf bien sûr de celui ayant servi à enterrer les déchets du bivouac et qui, la nuit suivante, sera débouché et son contenu consciencieusement inspecté et répandu à tout vent par les animaux pour qui l'huile des boîtes de sardines ou un restant de bœuf pomme de terre sont des aubaines à ne pas louper (c'est pas croyable qu'ils en soient encore au bon vieux temps de l'enfouissement!).

## Au moins jusqu'à la prochaine corbeille

On me souffle que la solution c'est un sac plastique que l'on ramène avec soi au fond de son sac.

Les civils vont donc donner l'exemple ! Répétez après moi d'un ton convaincu : « *La prochaine fois que je vais à Bleau, je n'oublie pas mon sac poubelle, je ne jette pas ma bouteille antitendinite dans un trou et je remporte mes petites saloperies – et quelques-unes des autres – au moins jusqu'à la prochaine corbeille* ».

Rêvons, rêvons...

Un petit mot au sujet des deux fiches circuits qui accompagnent ce papier : comme d'habitude, je privilégie la nouveauté d'où deux circuits au même endroit et qui sont très humides l'hiver ; c'est un scandale ! Mais c'est comme ça, j'ai moins de boulot et de plus, à partir du printemps, ils sèchent vite. Et toc !

Un dernier point dans cette Khronique patchwork. Nous vous

avons signalé, Marius et moi, la nouvelle carte de Bleau (*Top 25* n°2417 OT). En général, comme tous les guides et ouvrages équivalents, lorsqu'une carte est éditée, le terrain a déjà évolué et, sans être fausse, elle n'est plus tout à fait juste.

### **Rotoir aux Merles et Chemin Vert**

Ce coup-ci, c'est le contraire et il y a du retard sur place. En effet, à la suite d'un sérieux travail de recherche et de cartographie, M. Gazolla, responsable ONF des Trois-Pignons, a constaté que l'attribution des noms de certains chemins forestiers avait été assez fantaisiste; il a bien sûr transmis les rectifications à l'IGN. Seul détail un peu gênant : les anciennes plaques indicatrices n'ont pas encore été remplacées, d'où quelques éventuels et légers problèmes d'orientation (par exemple le chemin du Rotoir aux Merles – j'aime beaucoup ce nom,

pas vous? – anciennement sud-ouest/nord-est puis nord-ouest/sud-est, est maintenant quasi ouest-est. Pour information, c'est le Chemin Vert, toponyme bien sympathique aussi, qui le remplace). Tout va s'arranger, mais en attendant le mieux est de se servir des numéros de parcelles avec lesquels il n'y a pas de confusion possible.

Je termine sur mon 500<sup>e</sup> Anniversaire Dauphinois favori. Je viens de recevoir le « programme officiel pré-définitif » des fêtes du mont Aiguille. Un peu moins démentiel que le précédent : y'aura moins de monde au sommet (ce qui fait déjà pas mal, dont une bonne partie qu'on va planter tout là-haut, comme des poireaux, en hélico) et il n'explosera pas au final, c'est toujours ça de gagné!

Une chose me choque quand même profondément : pourquoi vouloir à tout prix installer une croix au sommet (même fabriquée par les Artisans Alpinistes

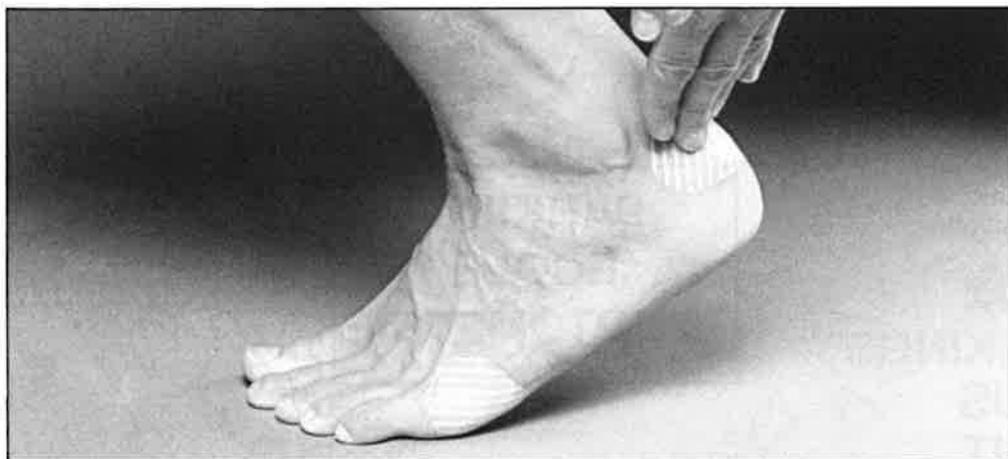
du Trièves)? Pourquoi pas une pyramide ou un minaret (cf. chronique du n°93, ça rentabiliserait l'infrastructure et le muezzin électronique – magnéto, ampli, haut-parleurs et compagnie – serait loué aux publicitaires pendant les temps morts).

Et surtout, pourquoi pas rien du tout?

### **Dégustations et élection d'une Miss**

Là, je rejoins Jean-Louis Richard, pasteur à Mens, qui a écrit une belle page, tranquille mais incontournable, à ce sujet dans le bulletin local, en laissant la magnifique prairie sommitale et ses petites fleurs qui vont déjà passer un dur moment en fin juin, pousser tranquillement au soleil? Sont quand même un peu mégalos ces bonshommes!

Pour le reste y'a de tout et je signalerai simplement « l'élection de Miss mont Aiguille », dont il n'est pas précisé qu'elle doit être en



## **Compeed : pour vraiment oublier les ampoules et les petites blessures**

**A**VANT de risquer une ampoule, une petite irritation, appliquez Compeed aux endroits menacés par une nouvelle chaussure de tennis, de football, de jogging, de randonnée ou de ski...

Qu'il s'agisse de vos mains ou de vos pieds, Compeed est une protection qui se fait complètement oublier.

### **Oubliez...**

Supposons maintenant que vous soyez surpris par une ampoule imprévisible ou une petite blessure due au hasard: sans

Compeed vous ne penserez plus qu'à cette malédiction.

Avec Compeed, vous oubliez parce que l'irritation disparaît dès l'application du pansement: une autre peau très douce, très lisse calme la vôtre. Et la cicatrisation est proprement surprenante. Tous vos gestes sont aussitôt comme avant et vous ne pensez plus du tout à ce qui vous est arrivé.

Compeed, une toute petite boîte à glisser dans votre sac de sport, dans le vide-poche de votre voiture. Les cinq pansements sont prêts à l'emploi: pharmacies et aussi magasins de sport.



*Pour informations complémentaires  
et liste des points de vente,  
contacter Famadem SA - MC 98000 Monaco.*

## ACHETEZ LES TOPOS!

Seules quelques communes et départements financent l'équipement des falaises. La plupart du temps, et malgré les aides de la F.F.M.E. ou du CO.SI.ROC dont les moyens sont très limités, les équipiers financent eux-mêmes une partie de l'équipement! La vente des topos est pour eux le seul moyen de récupérer leur mise de fonds... et d'acheter le matériel pour de nouvelles voies ou le rééquipement de celles qui ont vieilli.

**ACHETER LE TOPO,  
C'EST PARTICIPER À L'ÉQUIPEMENT**

urgonien pur Vercors, et la «réalisation de la plus grande photo de montagne à inscrire au livre des records» (en choisissant bien le volume de la miss, j'imagine un intéressant jumelage des deux activités!). Il y aura aussi des dégustations de clairette qui, à

voir ce qui précède, doit être de bonne qualité cette année aussi.

Et la voie normale n'est toujours pas rééquipée! C'est déprimant, alors pas de bisous ce coup-ci. ♦

P.S. bien sûr. Histoire de me remonter le moral et pour qu'il y ait quand même quelque chose de sérieux dans ce papier, j'ai - avec Isabelle Estoup et Claude Clairet - repeint le Jaune du Rocher de Milly.

Une information de dernière minute de l'ONF : pas de risque de fermeture définitive des accès à Franchard Isatis et Cuisinière.

### **Plein de bisous pour Agnès**

Petit P.S. pour Agnès. Ben tu vois Agnès, t'es une copine et moi je

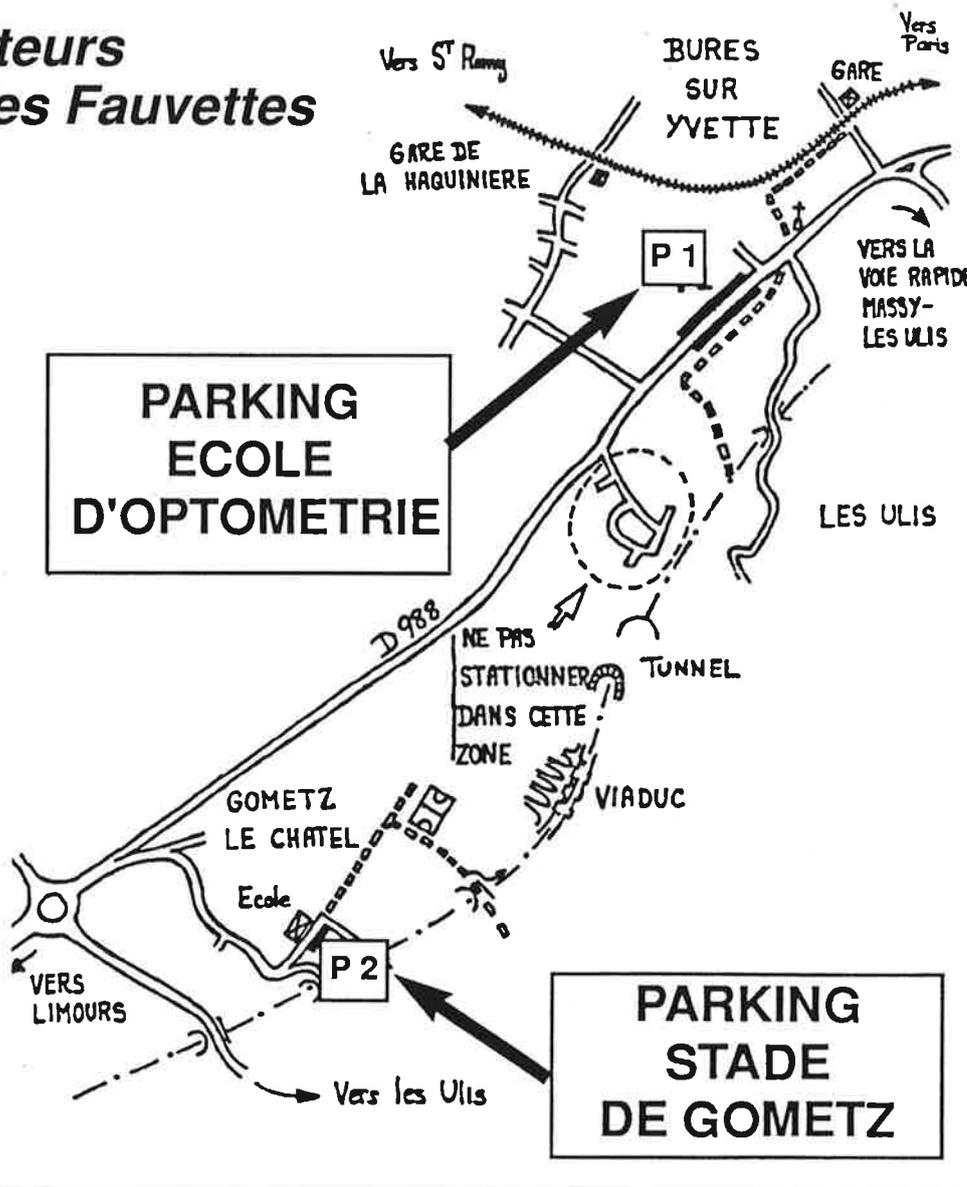
dis que j'aime bien ce que tu racontes et puis moi je dis aussi que je savais pas qu'on allait mettre de la surfréquentation dans ma chronique que j'ai du mal à raconter pour que ton papa il la lise; pa'c'que si j'aurais su j'aurais fait comme P'tit Gibus : j'aurais pas v'nu. Et y'aurait pas eu de chronique et j'aurais été casser les bouteilles aux pieds des gens qui mettent plein de magnésie sur mes prises à moi; et puis ça fait du bruit et c'est rigolo surtout quand y se cassent la figure dessus.

Et puis à toi je te fais plein de bisous mais des pas tétaniques car le docteur y m'a dit que le tétanos ça fait très mal, c'est très vilain et encore plus que nul et moi j'veux pas qu't'ais mal.

## Amis utilisateurs du viaduc des Fauvettes

Suite à un accord  
entre la F.F.M.E.,  
la municipalité  
de Gometz  
et l'Association  
du Viaduc  
des Fauvettes

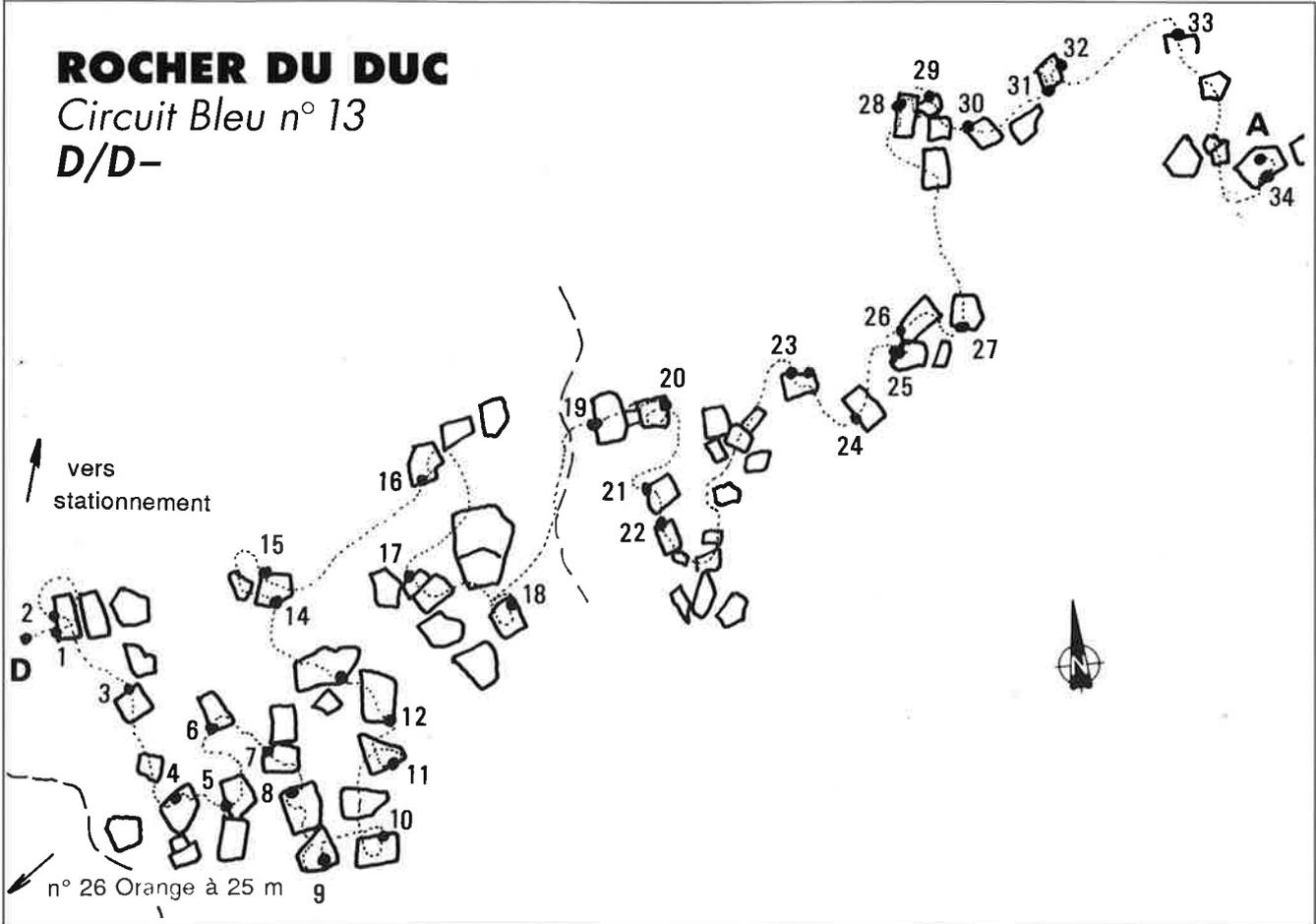
**DEUX  
PARKINGS  
VOUS  
SONT  
RÉSERVÉS**



# ROCHER DU DUC

Circuit Bleu n° 13

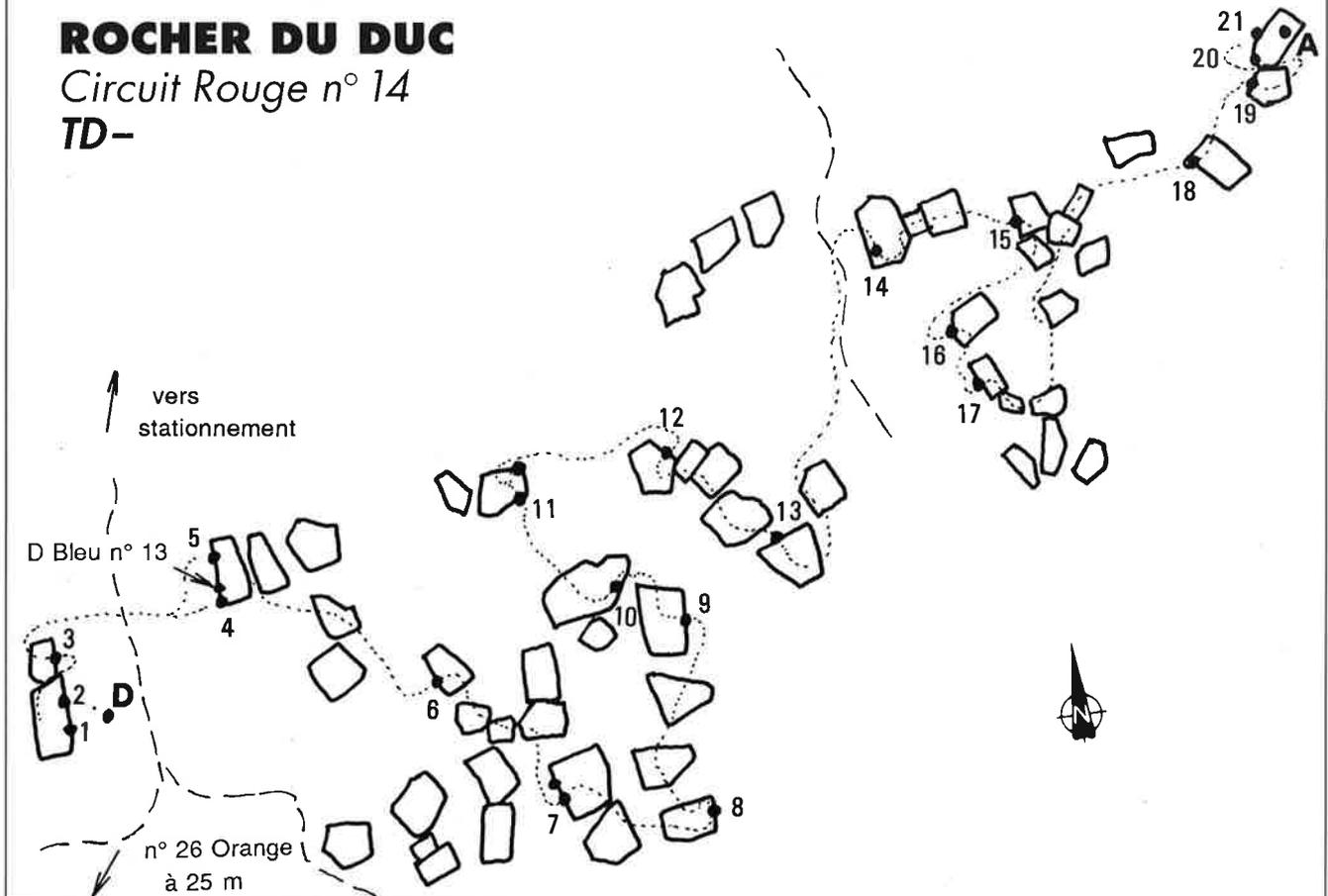
D/D-



# ROCHER DU DUC

Circuit Rouge n° 14

TD-



## Le circuit Bleu n° 13 D/D- du Rocher du Duc

JANVIER 92

CE circuit créé en septembre 1991 par Jean Pillot se déroule dans une zone agréable et très calme. De longueur moyenne, il est quelquefois athlétique et certaines de ses voies, surtout en deuxième partie, sont assez exposées avec une parade difficile.

Le vallon où il se déroule étant exposé au nord, il sèche lentement après une pluie. Certains passages peuvent devenir très dangereux par temps humide.

Les voies étant « toutes neuves », les cotations qui suivent ne sont qu'approximatives et susceptibles d'évoluer avec la fréquentation du site. Le tracé pourra aussi subir des modifications mineures (on peut en). Se référer au croquis pour l'identification des passages.

### Accès

**En voiture.** De l'autoroute A6, sortir en direction de Milly-la-Forêt par la D 948. Trois kilomètres après Auvernaux, tourner à droite (nord-ouest) et emprunter la D 74a en direction de Chevannes sur 500 m. Prendre à gauche (ouest-nord-ouest) un chemin pavé et stationner 300 m plus

loin sur la troisième petite aire de stationnement.

Suivre alors le balisage à partir de la barrière (en gros, sud-sud-ouest sur environ 300 m).

Une autre solution est de rejoindre le village de Beauvais que l'on traverse en direction de Champcueil. A 400 m du hameau, aire de stationnement évidente sur la droite.

Un chemin en contrebas amène en une cinquantaine de mètres vers le nord à une fourche très proche des départs, bien visibles, des circuits Jaune n° 12 et Orange n° 13. Suivre le chemin de droite (est) sur 150 m environ, puis une sente à gauche qui, en une quarantaine de mètres, rejoint le circuit Orange où l'on trouve le bloc portant les numéros 25 et 26. Descendre alors dans le vallon situé au nord. Le départ se trouve sur le gros rocher situé immédiatement à droite du sentier et à 40 m du bloc précité.

**A pied.** Le GR 11 coupe la D 948, 400 m au sud de l'intersection entre cette dernière et la D 74a, et tourne vers le sud à proximité de la deuxième aire de stationnement.

### Cotations

1	3+	L'Echauffoir	18	4	Le Pain de Sucre
2	4-	La Dalle du Quatuor	19	4-	Le Trou de Poing
3	4-	Rétoplplat	20	3+/4-	Le Tour de France
3b	5-		21	3+	La Quiétude
4	4+	Peau d'Ane	22	4+	La Belle Marbrée
5	4	La Fosse Verte	23	4/4-	Drôle de Contorsion
6	4	Le Serpent Invisible	23b	4-	
7	3+	Ma qué ?	24	4	L'Emergence
8	4-	La Traversée Bleue	25	4	Le Croche-pied
9	4-	Rose Motte	26	4+	Monsieur Musclor
10	4	Le Bel Effort	27	4	Le Bras de Fer
11	4	L'Enchaînement	28	4-	Promenade en Balcon
12	4-	La Giraffe	29	4-	Coup de Kick
13	4-	Pied d'Alu	30	4	L'Air de Rien
14	4-	A Bout de Bras	31	4-	L'Île Déserte
15	3+	La Belle Dalle	31b	3+	
16	4	L'Ecrevisse	32	4-	La Traversée du Châtaignier
17	4	L'Extenseur	33	4+	Solitude
17b	4-		34	4-	La Spirale Céleste

## Le circuit Rouge n° 14 TD- du Rocher du Duc

JANVIER 92

CRÉÉ par Philippe Boyer et Jean Pillot, ce circuit reprend quelques passages de l'ancien Rouge n° 7 tracé par le R.S.C.M.

Assez court mais très technique, il est parfois athlétique et/ou exposé. Certaines sorties deviennent rapidement problématiques si les blocs « condensent » légèrement.

Le vallon qu'il parcourt, parallèlement au Bleu n° 13, étant exposé au nord, il sèche lentement après une pluie.

La plupart des voies étant nouvelles, les cotations qui suivent ne sont qu'approximatives et susceptibles d'évoluer avec la fréquentation du site. Le tracé pourra aussi subir des modifications mineures (on peut en). Se référer au croquis pour l'identification des passages.

### Accès

**En voiture.** De l'autoroute A6, sortir en direction de Milly-la-Forêt par la D 948. Trois kilomètres après Auvernaux, tourner à droite (nord-ouest) et emprunter la D 74a en direction de Chevannes sur 500 m. Prendre à gauche (ouest-nord-ouest) un che-

min pavé et stationner 300 m plus loin sur la troisième petite aire de stationnement.

Suivre alors le balisage à partir de la barrière (en gros, sud-sud-ouest sur environ 300 m).

Une autre solution est de rejoindre le village de Beauvais que l'on traverse en direction de Champcueil. A 400 m du hameau, aire de stationnement évidente sur la droite.

Un chemin en contrebas amène en une cinquantaine de mètres vers le nord à une fourche très proche des départs, bien visibles, des circuits Jaune n° 12 et Orange n° 13. Suivre le chemin de droite (est) sur 150 m environ, puis une sente à gauche qui, en une quarantaine de mètres, rejoint le circuit Orange où l'on trouve le bloc portant les numéros 25 et 26. Descendre alors dans le vallon situé au nord. Le départ se trouve sur la grande dalle située à gauche du sentier et à 40 m du bloc précité.

**A pied.** Le GR 11 coupe la D 948, 400 m au sud de l'intersection entre cette dernière et la D 74a, et tourne vers le sud à proximité de la deuxième aire de stationnement.

### Cotations

1	5-	Le Beau Gratton	12	5	L'Oubliée
2	6-	La Que Dalle (sans prise taillée)	12b	5	Le Cul de la Chienne
3	5-	La Que Choisir	13	4+	Problème de Placement
4	5	Lève la Patte	13b	5+	La Josette
5	4+	Attention derrière toi	14	5	La Crados
6	5	Tiens ta droite	15	4+	Oh! Elle est belle
7	5	La Douleureuse	16	4	La Voie Normale
7b	5+	L'Enchaînement	16b	5-	La Directissime
8	5-	L'Envolée	17	5	La Vacherie
9	4	La Voie Changée	18	4	La Statique
10	4+	La Voie Cachée	19	4+	La Friandise
11	5-	La Râpeuse	20	5+	Tableau d'une Explosion
11b	5	La Petite Souple	21	5+	La Voie du Courage

# Philosophie d'un grand magasin de montagne.



DERIK®



HEL SPORT



PETZL



AIGLE

TREZETA

EMERY



CARTES IGN



LINE 7

patagonia



GOLD-ECK

Jack Wolfskin



RACER

koflach

MARECHAL



lafuma

LYOFAL  
LA CUISINE HORS-PISTE



ASOLO

EIDER

Gerblé

simond



Coleman

MILLET

Pamir-Logan



EMAS



MEINDL



KARRMOR

EDELRIID  
FRANCE

rivory joanny  
INDUSTRIES

CHARLES MOSER

MAC

berghaus

Le choix et le conseil, c'est justement notre philosophie, celle d'un grand magasin de montagne.

SAMARITAINE  
Sport

**1 MAGASIN, 16 BOUTIQUES SPÉCIALISÉES**  
**7 catalogues, plus de 1000 pages couleurs**



# AU VIEUX CAMPEUR

**AU VIEUX CAMPEUR PARIS**

**48, RUE DES ECOLES**

**75005 PARIS**

Tél. (1) 43.29.12.32

TELEX 204881 F

FAX (1) 46.34.14.16

MINITEL 3614 VIEUXCAMP

\_\_\_\_\_ GRIMPE \_\_\_\_\_ ESCALADE \_\_\_\_\_ MONTAGNE \_\_\_\_\_ VELO TOUT TERRAIN\* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ SPELEO \_\_\_\_\_ RANDONNEE \_\_\_\_\_ EQUITATION\* \_\_\_\_\_ CAMPING \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ JOGGING\* \_\_\_\_\_ TENNIS\* \_\_\_\_\_ SQUASH\* \_\_\_\_\_ NAUTISME\* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ LIBRAIRIE / CARTOTHEQUE\* \_\_\_\_\_ PLONGEE SOUS MARINE\* \_\_\_\_\_ CANOE-KAYAK\* \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ SKI DE FOND \_\_\_\_\_ MONOSKI \_\_\_\_\_ SKI DE RANDONNEE \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ SKI DE PISTE \_\_\_\_\_ RAQUETTES A NEIGE \_\_\_\_\_ PARAPENTE \_\_\_\_\_ SURF DES NEIGES \_\_\_\_\_

\* Les disciplines annotées d'une astérisque ne sont pas encore présentes à Lyon.

**AU VIEUX CAMPEUR LYON**

**43, COURS DE LA LIBERTE**

**69003 LYON**

Téléphone : 78.60.21.07 et 78.62.20.52

Télécopie : 78.62.31.42

(ouverture deuxième quinzaine de mai)